

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ölradiator

Modell: 10530051



Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt

Nur für den privaten Gebrauch.

Hergestellt für HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technische Daten:

Modell	Netzspannung	Netzfrequenz	Leistungsaufnahme	Schutzklasse
10530051	220-240V~	50-60 Hz	2500 W	I

Komponenten:

1. Kontrolllämpchen
2. Leistungsstufen-Wählschalter
3. Temperaturregler
4. Transportgriff
5. Laufrollen
6. Heißluftgebläse
7. Ölradiator



Symbole:

Besondere Gefahren des Ölradiators werden hier durch Symbole dargestellt. Es ist wichtig, dass Personen, die den Ölradiator verwenden, diese Symbole und Erklärungen genau verstehen. Warnungen können die Gefahren aber nicht verhindern. Die Menschen müssen sie befolgen und sich immer richtig und sicher verhalten.



Hier geht es um Sicherheit. Das Symbol ist ein Hinweis bzw. eine Warnung und weist auf eine ernste Gefahr hin. Es zu missachten, kann für Menschen und Tiere gefährlich sein und Unfälle verursachen. Um Verletzungen, Feuer und Stromschläge zu verhindern, müssen die Hinweise befolgt werden.



Wenn Sie den Ölradiator benutzen, lesen die Bedienungsanleitung. Tun Sie das auch später immer wieder für Einzelheiten, um sicher zu sein.



Entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien für Produkte dieser Art



Warnung: Nicht abdecken. Ölradiator könnte überhitzen.



Warnung - heiße Oberfläche



Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Allgemeinen Sicherheitshinweise:

- Öffnen Sie den Karton. Nehmen Sie den Ölradiator heraus. Prüfen Sie, ob die Zubehörteile da sind und ob der Ölradiator oder Zubehörteile beschädigt sind.
- Stellen Sie den Ölradiator auf und vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss korrekt ist und der Stecker zur Steckdose passt. Schalten Sie den Ölradiator gemäß der Bedienungsanleitung an und stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein. Anforderungen Netzanschluss: Wechselstrom: 220-240V. Netzfrequenz: 50-60Hz.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Ölradiator benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass Sie und andere Personen bei Bedarf Zugriff darauf haben. Wenn Sie den Ölradiator abgeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung ab.
- Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Gebäuden bestimmt. Nicht im Freien benutzen!
- Der eingeschaltete Ölradiator darf niemals unbeaufsichtigt bleiben. Kinder dürfen keinen Zugriff auf den Ölradiator erhalten. Ölradiator niemals mit Programmschaltern, Schaltuhren, Fernbedienungen oder ähnlichen Systemen betreiben, die ihn automatisch einschalten können, da der Ölradiator eine Brandgefahr darstellen kann, wenn er unbeaufsichtigt eingeschaltet wird und dabei z.B. versehentlich zugedeckt ist oder ungünstig steht.
- Brandgefahr. Brennbare und explosionsgefährliche Objekte müssen vom Ölradiator fern gehalten werden, um Brände zu verhindern.

- Niemals Fremdkörper in das Gehäuse bzw. hinter das Schutzgitter gelangen lassen. Strom könnte abgeleitet werden. (Kriechströme.) Es drohen Stromschläge.
- Das Metallgehäuse wird beim Betrieb sehr heiß - Verbrennungsgefahr. Kinder und unverständige Personen müssen geschützt werden. Der Ölradiator sollte abkühlen, bevor er vom Strom genommen und weg gepackt wird.
- Wird der Ölradiator lange nicht benutzt, sollte er immer vom Strom genommen werden.
- Wird der Ölradiator in Betrieb genommen, sollte er erst auf seinen guten Zustand bzw. auf Schäden überprüft werden. Sind das Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt, darf der Ölradiator nicht ans Netz.
- Das Heizelement des Ölradiators (die Heizschicht hinter dem Schutzgitter) kann durch Sturz oder schwere Stöße beschädigt werden. Sie sollten sich vor jedem Gebrauch des Ölradiators vergewissern, dass er unbeschädigt ist. Verwenden Sie den Ölradiator auf keinen Fall, wenn das Heizelement beschädigt ist.
- Wenn der Ölradiator bewegt oder gereinigt wird, immer erst den Stecker abziehen. Vor dem Abziehen des Steckers immer erst am Ein- / Aus-Schalter ausschalten. Niemals am Stromkabel ziehen.
- Das unautorisierte Zerlegen des Ölradiators ist streng verboten. Wenden Sie sich bei Problemen bitte immer an einen Kundendienst bzw. an professionelle Elektriker.
- Dieser Artikel ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt.
- Den Ölradiator im Betrieb nicht berühren - Verbrennungsgefahr.
- Der Ölradiator sollte nicht verwendet werden, wenn Tiere, Kinder behinderte oder andere, uneinsichtige Personen nicht beaufsichtigt werden können.
- Dieses Gerät kann unter Beaufsichtigung bzw. nach einer entsprechenden Einführung bezüglich der sicheren Benutzung und der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische und mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen. Dieser Ölradiator ist kein Spielzeug. Kinder sind fern zu halten. Pflege und Reinigung des Ölradiators dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Ölradiator sollte nicht mittels Steckerleisten etc. zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose angeschlossen werden; es droht Überlastung und damit auch Brandgefahr.
- **WARNUNG:** Luftschlitze niemals abdecken. Der Ölradiator könnte überhitzen und Unfälle verursachen.
- Den Ölradiator niemals abdecken. Er könnte überhitzen.
- Den Ölradiator nie direkt unter eine Steckdose stellen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, um jeder Gefahr durch Überhitzung und Feuer zuvor zu kommen.
- Der Ölradiator darf nicht in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Räumlichkeiten verwendet werden, wo Wasser und Feuchtigkeit auftreten. Ölradiator nie so aufstellen, dass er ins Wasser fallen könnte.
- Ölradiator nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool

aufstellen.

- Kinder unter 3 Jahren müssen fern gehalten oder ununterbrochen beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren können diesen Ölradiator ein- und ausschalten, sofern er von Erwachsenen korrekt aufgestellt oder installiert wurde und das Kind seinen Gebrauch und seine Gefahren versteht bzw. entsprechend beaufsichtigt wird. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen diesen Ölradiator weder anschließen noch einstellen oder reinigen / pflegen.

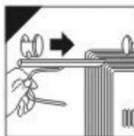
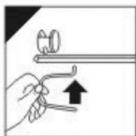
WARNUNG - Einige Teile des Ölradiators können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Vorsicht ist vor allem geboten, wenn besonders gefährdete Personen (Kinder, Senioren, Behinderte) im Raum sind.

- **WARNUNG:** Dieser Ölradiator hat keinen Thermostat (zur Regelung der Raumtemperatur). Der Ölradiator sollte nicht in kleinen Zimmern betrieben werden, wenn anwesende Personen das Zimmer nicht eigenständig verlassen können bzw. keine Aufsicht vorhanden ist.
- Den Ölradiator nicht benutzen, wenn er fallen gelassen wurde.
- Den Ölradiator nicht benutzen, wenn er sichtbare Schäden aufweist.
- Der Ölradiator muss auf einer stabilen, waagerechten Fläche stehen. Eventuell kann er auch an einer Wand befestigt werden.
- **WARNUNG:** Brandgefahr. Textilien, Gardinen, Papier und ähnliche brennbare Materialien müssen min. 1 m vom Ölradiator entfernt sein.

Zusammenbau

Ölradiator und alle Zubehörteile aus dem Karton nehmen.

1. Ölradiator auf den Kopf stellen.
2. Rollschienen mit den Laufrollen (Rädern) zwischen den äußersten Heizkörperlamellen platzieren.
3. Rollschienen mit den mitgelieferten Bügeln und Flügelmuttern befestigen.
4. Flügelmuttern festziehen.
5. Ölradiator wieder richtig herum aufstellen.



Betrieb:

Der Ölradiator benötigt einen Platz mindestens 90 cm von jeder Wand sowie anderen Objekten wie Möbeln, Gardinen und Vorhängen oder auch Zimmerpflanzen entfernt.

(Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose den Angaben auf dem Typenschild entspricht.)

Der Temperaturregler und der Ein- / Aus-Schalter sollen auf „AUS“ stehen. Erst dann den Stecker in die Steckdose stecken.

Drehschalter und Temperaturregelung:

1: Die Temperatur des Ölradiators wird mit den Drehschaltern geregelt. Wird der Temperaturregler im Uhrzeigersinn gedreht, erhöht sich die Temperatur, gegen den Uhrzeiger verringert sich die Temperatur.

2: Der Ölradiator hat drei Leistungsstufen, die individuell eingestellt werden können:

Modell	Ölradiator Nr. 1	Ölradiator Nr. 2	Ölradiator Nr. 3	Heißluftgebläse
10530051	850W	1250W	2100W	400W

Beachten Sie bitte: Dieses Heizgerät verwendet im Inneren Öl als Wärmespeicher. Dieses kühlt nur langsam ab, wenn der Strom ausgeschaltet wird. Deshalb sollte der Ölradiator genug Zeit zum Abkühlen haben, bevor er bewegt wird. Der eingebaute Griff soll beim Transport helfen.

3. Das Kontrolllämpchen leuchtet, wenn der Ölradiator in Betrieb ist.
4. Wird der Temperaturregler im Uhrzeigersinn gedreht, wird der Ölradiator auf eine höhere Temperatur eingestellt.
5. Wird der Temperaturregler gegen den Uhrzeiger gedreht, wird der Ölradiator auf eine niedrigere Temperatur eingestellt.
6. Achtung, Brandgefahr. Den Ölradiator im Betrieb niemals zudecken.
7. Sobald Sie den Ölradiator nicht mehr benötigen, drehen Sie die Drehschalter auf "0" und ziehen Sie den Stecker ab.

Reinigung und Pflege

1. Vor dem Reinigen unbedingt ausschalten und Stecker abziehen.
2. Außenfläche des Ölradiators mit einem feuchten Tuch ab- und mit einem trockenen Tuch nachwischen.
3. Niemals Polierwachs und ähnliche Mittel verwenden, da sie mit dem Lack reagieren und Verfärbungen verursachen könnten.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.
5. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an

Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und angeleitet werden.

6. Dieser Ölradiator hat keinen Thermostat (zur Regelung der Raumtemperatur). Der Ölradiator sollte nicht in kleinen Zimmern betrieben werden, wenn anwesende Personen das Zimmer nicht eigenständig verlassen können bzw. keine Aufsicht vorhanden ist.
7. Den Ölradiator nie direkt unter eine Steckdose stellen.
8. Der Ölradiator darf niemals be-, zu- oder abgedeckt werden, da er sonst überhitzt.
Haftungsausschluss: Den Ölradiator nie direkt unter eine Steckdose stellen.
9. Den Ölradiator niemals abdecken. Er könnte überhitzen.
10. Elektrogeräte sollten nicht in die Hände von Kindern und unverständigen Personen gegeben werden. Es sollte stets eine verantwortungsvolle Person zur Aufsicht anwesend sein.
11. Warnung: Den Ölradiator niemals abdecken. Er könnte überhitzen.
12. Den Ölradiator nie direkt unter eine Steckdose stellen.
13. Ölradiator nie direkt neben einer Badewanne, Dusche oder einem Swimming Pool aufstellen.
14. Dieses Heizgerät ist mit einer genau abgemessenen Menge eines Spezialöls als Wärmespeicher gefüllt. Reparaturen, bei denen der Öltank geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller und Kundendienstvertretern durchgeführt werden. Diese sollten auch im Falle eines Öllecks kontaktiert werden.
15. Soll der Ölradiator entsorgt werden, sind auch entsprechende Vorschriften zur Ölentorgung zu beachten.
16. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um jede Gefahr zu vermeiden.

Sicherheitsabschaltung:

Der Ölradiator verfügt über eine Sicherheitsabschaltung für den Fall, dass er überhitzt. Sollte die Sicherheitsabschaltung angesprungen sein, muss der Ölradiator zunächst ausgeschaltet und der Stecker abgezogen werden. Der Ölradiator muss dann abkühlen, bevor überprüft werden kann, ob evtl. die Luftschlitze und/oder der Luftaustritt blockiert sind. Danach kann ein Neustart versucht werden.

Sollte der Ölradiator nicht funktionieren bzw. die automatische Abschaltung wieder betätigt werden, muss der Kundendienst hinzu gezogen werden.

Lagerung

1. Vor dem Einlagern sollte der Ölradiator vom Netz genommen werden, abkühlen und gereinigt werden.
2. Wird der Ölradiator für längere Zeit nicht benutzt, sollte er (mit der Bedienungsanleitung.) in seiner Originalverpackung verpackt an einem trockenen, gut belüfteten Ort abgestellt werden.
3. Keine schweren Gegenstände auf den Karton stellen oder legen. Der Ölradiator könnte beschädigt werden.

Technische Informationen für elektrische Raumheizgeräte

Modell Nr.: 10530051					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Regelung der Heizleistung für Nachtspeicher- / mobile Raumheizgeräte (Ankreuzen.)	
Heizleistung nominal	P_{nom}	2,5	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit integriertem Temperaturregler	[nein]
Min. Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,9	kW	Manuelle Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Max. kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	2,5	kW	Elektronische Heizleistungsregelung mit Raum- und/oder Außenfühler	[nein]
Hilfsstromaufnahme				Heizleistung mit Gebläseunterstützung	[nein]
bei nominaler Heizleistung	e_{max}	(nicht anwendbar)	kW	Regelung der Heizleistung / Raumtemperatur (Auswählen.)	
bei min. Heizleistung	e_{min}	(nicht anwendbar)	kW	Einstufige Heizleistung / keine Raumtemperaturregelung	[nein]
im Standby-Modus	e_{sb}	3.Jan.1900	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen; keine Raumtemperaturregelung	[nein]
				mit mechanischer Raumtemperaturregelung	[ja]
				mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tages-Timer	[nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochen-Timer	[nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
				Raumtemperaturregelung mit "Fenster-Offen"-Erkennung	[nein]
				mit optionaler Fernsteuerung	[nein]
				mit adaptiver Einschaltsteuerung	[nein]
				mit Betriebszeitbeschränkung	[nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NOTICE D'UTILISATION

Radiateur à huile

Modèle : 10530051



Cet appareil est destiné à des locaux ou pièces dotés d'une bonne isolation ou à un usage occasionnel

Uniquement destiné à un usage privé.

Fabriqué pour HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Caractéristiques techniques :

Modèle	Tension de secteur	Fréquence de secteur	Puissance absorbée	Classe de protection
10530051	220-240 V~	50-60 Hz	2500 W	I

Composants :

1. Petits voyants de contrôle
2. Sélecteur du niveau de puissance
3. Régulateur de température
4. Poignée de transport
5. Roulettes
6. Soufflerie d'air chaud
7. Radiateur à huile



Symboles :

Les dangers particuliers du radiateur à huile sont représentés par des symboles. Il est important que les personnes qui utilisent le radiateur à huile comprennent exactement ces symboles et ces explications. Mais les avertissements n'empêchent pas les dangers. Les avertissements doivent être respectés et les personnes doivent toujours adopter le bon comportement pour assurer la sécurité.



Il s'agit de sécurité. Le symbole est une remarque ou un avertissement et signale un danger sérieux. Si ce symbole n'est pas pris en compte, ce peut être dangereux pour les personnes et les animaux et provoquer des accidents. Pour éviter les blessures, un incendie et les chocs électriques, les instructions doivent être respectées.



Si vous utilisez le radiateur à huile, lisez la notice d'utilisation. Vous pouvez toujours relire la notice ultérieurement pour certains détails et pour être sûr de vous.



Conforme aux directives européennes applicables aux produits de ce type



Avertissement : Ne pas couvrir. Le radiateur à huile pourrait surchauffer.



Avertissement - très chaud.



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Éliminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Consignes de sécurité générales :

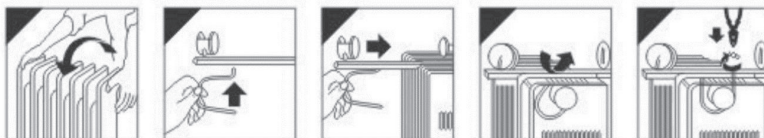
- Ouvrez le carton. Retirez le radiateur à huile. Vérifiez que les accessoires sont bien fournis et que le radiateur à huile ou les accessoires ne sont pas abîmés.
- Posez le radiateur à huile et vérifiez que le branchement au secteur est correct et que la prise mâle correspond à la prise femelle. Allumez le radiateur à huile conformément aux indications de la notice d'utilisation et réglez-le comme vous le souhaitez. Exigences pour le branchement sur le secteur : Courant alternatif : 220-240 V. Fréquence de secteur : 50-60 Hz.
- Lisez la notice d'utilisation avant d'utiliser le radiateur à huile. Rangez la notice d'utilisation pour vous ou d'autres personnes puissiez la consulter en cas de besoin. Si vous donnez le radiateur à huile à quelqu'un, vous devez également donner la notice d'utilisation.
- Ce produit est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur. Ne pas utiliser à l'extérieur !
- Le radiateur à huile allumé ne doit jamais rester sans surveillance. Les enfants ne doivent pas avoir accès au radiateur à huile. Ne jamais utiliser le radiateur à huile avec des programmeurs, des minuteries, des télécommandes ou des systèmes similaires qui peuvent l'allumer automatiquement, car le radiateur à huile peut présenter un risque d'incendie s'il est allumé sans surveillance car il pourrait par exemple être recouvert inopinément ou être en mauvaise position.
- Risque d'incendie. Les objets inflammables et explosifs doivent être éloignés du radiateur à huile pour éviter les incendies.
- Ne jamais laisser pénétrer de corps étrangers dans le boîtier ou derrière la grille de protection. Le courant pourrait être dévié. (courants de fuite.) Il existe un risque de choc électrique.
- Le boîtier métallique devient très chaud pendant le fonctionnement - risque de brûlure. Les enfants et les personnes déficientes doivent être protégés. Le radiateur à huile doit refroidir avant d'être débranché et rangé.
- Si le radiateur à huile n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il faut toujours le débrancher.
- Pour utiliser le radiateur à huile, il faut commencer par vérifier qu'il est en bon état et qu'il n'est pas abîmé. Si le boîtier, le câble ou la prise mâle sont endommagés, le radiateur à huile ne doit pas être branché sur le secteur.
- L'élément chauffant du radiateur à huile (la couche chauffante derrière la grille de protection) peut être abîmé en cas de chute ou de choc violent. Avant chaque utilisation du radiateur à huile, vous devez vérifier qu'il n'est pas abîmé. N'utilisez en aucun cas le radiateur à huile si l'élément chauffant est abîmé.
- Pour déplacer ou nettoyer le radiateur à huile, débrancher la prise mâle. Avant de débrancher la prise mâle, commencez toujours par éteindre le bouton Marche/Arrêt. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
- Le démontage non autorisé du radiateur à huile est strictement interdit. En cas de problème, veuillez toujours contacter le service clients ou un électricien professionnel.
- Cet article n'est pas destiné à un usage professionnel.

- Ne pas toucher le radiateur à huile pendant son fonctionnement - Risque de brûlure.
 - Le radiateur à huile ne doit pas être utilisé en présence d'animaux, d'enfants, de personnes handicapées ou de toutes autres personnes présentant des déficiences qui ne peuvent être surveillés.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont limitées ou par des personnes qui n'ont pas l'expérience ni les connaissances suffisantes, à condition d'être sous surveillance ou après avoir été dûment initiés à l'utilisation conforme et sûre et aux dangers inhérents à l'utilisation. Ce radiateur à huile n'est pas un jouet. Les enfants doivent être tenus à l'écart. Les enfants peuvent procéder au nettoyage et à l'entretien du radiateur à huile uniquement sous surveillance.
 - Le radiateur à huile ne doit pas être branché sur la même prise que d'autres appareils branchés sur multiprises etc.; il y a risque de sollicitation excessive et donc risque d'incendie.
 - **AVERTISSEMENT** : Ne jamais couvrir les fentes de ventilation. Le radiateur à huile pourrait surchauffer et provoquer des accidents.
 - Ne jamais couvrir le radiateur à huile. Il pourrait surchauffer.
 - Ne jamais placer le radiateur à huile directement sous une prise de courant.
 - Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
 - Éviter les rallonges pour ne pas favoriser le risque de surchauffe et d'incendie.
 - Le radiateur à huile ne doit pas être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux de ce type où il y a de l'eau et de l'humidité. Ne jamais installer le radiateur à huile d'une façon où il risquerait de tomber à l'eau.
 - Ne jamais installer le radiateur à huile à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart ou constamment surveillés.
 - Les enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre ce radiateur à huile si celui-ci a été correctement installé par des adultes et si l'enfant comprend l'utilisation et les dangers du radiateur ou si l'enfant est correctement surveillé. Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ou entretenir ce radiateur à huile.
- AVERTISSEMENT** - Certaines pièces du radiateur à huile peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut être particulièrement prudent si des personnes particulièrement fragiles (enfants, personnes âgées, handicapés) sont dans la pièce.
- **AVERTISSEMENT** : Ce radiateur à huile n'a pas de thermostat (pour régler la température de la pièce). Le radiateur à huile ne doit pas être utilisé dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas autonomes pour sortir de la pièce ou s'il n'y a pas de surveillance.
 - Ne pas utiliser le radiateur à huile s'il est tombé.
 - Ne pas utiliser le radiateur à huile s'il présente des détériorations visibles.
 - Le radiateur à huile doit reposer sur une surface stable et horizontale. Il peut aussi être éventuellement fixé à un mur.
 - **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie. Les textiles, rideaux, papiers peints et matériaux combustibles de ce type doivent être à une distance d'au moins 1 m du radiateur à huile.

Assemblage

Retirer le radiateur à huile et tous ses accessoires de la boîte en carton.

1. Poser le radiateur à huile à l'envers.
2. Placer les rails à roulettes avec les roulettes (roues) entre les lamelles les plus extérieures du corps chauffant.
3. Fixez les rails à roulettes avec les étriers et les écrous à ailettes fournis.
4. Serrer les écrous à ailettes.
5. Remettre le radiateur à huile à l'endroit.



Utilisation :

Le radiateur à huile doit être placé à une distance d'au moins 90 cm de tout mur et tout autre objet tel que meubles, rideaux, voilages ou plantes d'intérieur.

(Vérifiez que la prise femelle correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.)

Le régulateur de température et le bouton Marche/Arrêt doivent être sur la position « OFF ». Vous pouvez alors brancher la prise mâle sur la prise femelle.

Bouton rotatif et régulateur de température :

- 1 : La température du radiateur à huile se règle avec les boutons rotatifs. Tourner le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer la température.

- 2 : Le radiateur à huile dispose de trois niveaux de puissance réglables individuellement :

Modèle	Radiateur à huile n° 1	Radiateur à huile n° 2	Radiateur à huile n° 3	Soufflerie d'air chaud
10530051	850 W	1250 W	2100 W	400 W

Attention : Cet appareil de chauffage contient de l'huile qu'il utilise comme accumulateur de chaleur. Cette huile ne refroidit que lentement une fois que l'alimentation en courant est coupée. C'est pourquoi il faut laisser le radiateur à huile refroidir suffisamment longtemps avant de le déplacer. La poignée intégrée est conçue pour faciliter le transport.

3. Le petit voyant de contrôle s'allume lorsque le radiateur à huile fonctionne.
4. Tourner le régulateur de température dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température du radiateur à huile.
5. Tourner le régulateur de température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la température du radiateur à huile.

6. Attention, risque d'incendie. Ne jamais couvrir le radiateur à huile pendant son fonctionnement.
7. Dès que vous n'avez plus besoin du radiateur à huile, tournez le bouton rotatif sur « 0 » et débranchez la prise mâle.

Nettoyage et entretien

1. Avant de procéder au nettoyage, éteindre impérativement le radiateur à huile et débrancher la prise de cordon.
2. Essuyer la surface extérieure du radiateur à huile avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon sec.
3. Ne jamais utiliser de cire à polir ni de produits de ce type car ils pourraient réagir avec la peinture et provoquer une décoloration.
4. Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.
5. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités corporelles, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ne sont pas surveillées et guidées par une personne responsable de leur sécurité.
6. Ce radiateur à huile n'a pas de thermostat (pour régler la température de la pièce). Le radiateur à huile ne doit pas être utilisé dans des petites pièces si les personnes présentes ne sont pas autonomes pour sortir de la pièce ou s'il n'y a pas de surveillance.
7. Ne jamais placer le radiateur à huile directement sous une prise de courant.
8. Le radiateur à huile ne doit jamais être recouvert ou couvert car, dans un tel cas, il surchauffe.
Exclusion de responsabilité : Ne jamais placer le radiateur à huile directement sous une prise de courant.
9. Ne jamais couvrir le radiateur à huile. Il pourrait surchauffer.
10. Les appareils électriques doivent rester hors de portée des enfants et des personnes déficientes. Il faut toujours une personne pleinement responsable pour surveiller.
11. Avertissement : Ne jamais couvrir le radiateur à huile. Il pourrait surchauffer.
12. Ne jamais placer le radiateur à huile directement sous une prise de courant.
13. Ne jamais installer le radiateur à huile à côté d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
14. Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale qui sert à stocker la chaleur. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne peuvent être effectuées que par le fabricant et des personnes du service clients. Contacter également le fabricant ou le service clients en cas de fuite d'huile.
15. Pour jeter le radiateur à huile lorsqu'il est usagé, respecter les réglementations applicables relatives aux huiles usagées.
16. Si le câble de secteur est abîmé, il doit être remplacé par le service clients ou par une personne dûment qualifiée pour éviter tout danger.

Coupure de sécurité :

Le radiateur à huile dispose d'une coupure de sécurité en cas de surchauffe. Si la coupure de sécurité s'est déclenchée, il faut d'abord éteindre le radiateur à huile et débrancher la prise. Laissez le radiateur à huile refroidir avant de vérifier si les fentes de ventilation et/ou la sortie d'air sont obturées. Vous pouvez tenter de le redémarrer.

Si le radiateur à huile ne fonctionne pas ou si la coupure automatique s'est de nouveau déclenchée, contacter le service clients.

Stockage

1. Avant de ranger le radiateur à huile, il faut le débrancher du secteur, le laisser refroidir et le nettoyer.
2. Si le radiateur à huile n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être rangé dans son emballage d'origine (avec la notice d'utilisation) et placé dans un endroit sec et bien ventilé.
3. Ne pas poser d'objets lourds sur la boîte en carton. Le radiateur à huile risquerait d'être abîmé.

Informations techniques pour les radiateurs électriques

N° de modèle : 10530051					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance de chauffage				Réglage de la puissance de chauffage des appareils de chauffage à accumulation de nuit / des appareils de chauffage mobiles (cocher)	
Puissance de chauffage nominale	P_{nom}	2,5	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec régulateur de température intégré	[non]
Puissance de chauffage min. (valeur indicative)	P_{min}	0,85	kW	Réglage manuel de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Puissance de chauffage continue max.	$P_{max,c}$	2,5	kW	Réglage électronique de la puissance de chauffage avec sonde d'ambiance et/ou sonde extérieure	[non]
Consommation d'énergie auxiliaire				Puissance de chauffage avec le ventilateur	[non]
avec puissance de chauffage nominale	θ_{max}	(non applicable)	kW	Réglage de la puissance de chauffage / température ambiante (choisir.)	
avec une puissance de chauffage min.	θ_{min}	(non applicable)	kW	Puissance de chauffage graduelle / pas de régulateur de température ambiante	[non]
en mode Veille	θ_{sb}	0	kW	Deux étapes manuelles ou plus ; pas de régulateur de température ambiante	[non]
				avec régulateur mécanique de la température ambiante	[oui]
				avec régulateur électronique de la température ambiante	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la journée	[non]
				Régulateur électronique de la température ambiante et programmeur de la semaine	[non]
Diverses options de réglage (choix multiples possibles)					
				Régulateur de température ambiante avec détection de présence	[non]
				Régulateur de température ambiante avec détection « fenêtre ouverte »	[non]
				avec télécommande en option	[non]
				avec commande de mise en marche adaptative	[non]
				avec limitation du temps de fonctionnement	[non]
				avec capteur à globe noir	[non]
Contact :		https://www.hornbach.com/productcompliance			

MANUALE D'ISTRUZIONI

Radiatore a olio

Modello: 10530051



Questo articolo è progettato per essere utilizzato in locali ben isolati o per l'impiego occasionale

Solo per uso privato.

Prodotto per HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Specifiche tecniche:

Modello	Tensione di rete	Frequenza di rete	Potenza assorbita	Classe di protezione
10530051	220-240V~	50-60 Hz	2500W	I

Componenti:

- 1. Spia di controllo
- 2. Selettore dei livelli di potenza
- 3. Regolatore termico
- 4. Impugnatura da trasporto
- 5. Rotelle
- 6. Soffiante d'aria calda
- 7. Radiatore a olio



Simboli:

I pericoli particolari del radiatore a olio sono indicati da simboli. È importante che le persone che usano il radiatore a olio comprendano esattamente questi simboli e le spiegazioni. Tuttavia le avvertenze in sé non possono scongiurare i pericoli. Le persone devono rispettarle e mantenere sempre comportamenti corretti e sicuri.



È una questione di sicurezza. Il simbolo è un'indicazione e un'avvertenza e segnala un pericolo serio. La sua inosservanza può essere pericolosa per esseri umani e animali e causare infortuni. Per prevenire ferite, incendi e scosse elettriche è necessario osservare le avvertenze.



Quando si usa il radiatore a olio leggere il manuale d'istruzioni. Per andare sul sicuro, consultare le istruzioni anche successivamente per qualsiasi dettaglio.



Conforme a tutte le Direttive UE pertinenti per i prodotti di questo tipo



Avvertenza: non coprire. Il radiatore a olio potrebbe surriscaldarsi.



Avvertenza - caldo.



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e

dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.

è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di bastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze di sicurezza generali:

- Aprire il cartone. Estrarre il radiatore a olio. Verificare che gli accessori siano presenti e che il radiatore a olio o gli accessori non siano danneggiati.
- Posizionare il radiatore a olio e accertarsi che il collegamento alla rete sia corretto e che la spina sia adatta per la presa elettrica. Accendere il radiatore a olio come illustrato nel manuale d'istruzioni e regolarlo come desiderato. Requisiti per il collegamento alla rete: Corrente alternata: 220-240V. Frequenza di rete: 50-60Hz.
- Leggere il manuale d'istruzioni prima di usare il radiatore a olio. Conservare il manuale d'istruzioni in modo che, al bisogno, sia a portata di mano. Quando si cede il radiatore a olio, consegnare anche il manuale d'istruzioni.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'impiego all'interno di edifici. Non usarlo all'aperto!
- Il radiatore a olio acceso non deve rimanere mai incustodito. Tenere il radiatore a olio fuori dalla portata dei bambini. Non comandare mai il radiatore a olio con temporizzatori, timer, telecomandi o sistemi analoghi che possono accenderlo automaticamente, in quanto il radiatore a olio può comportare pericolo di incendi se è lasciato incustodito quando è acceso e ad es. per errore è coperto oppure è posizionato in maniera inopportuna.
- Pericolo di incendi. Per evitare incendi, gli oggetti infiammabili e a rischio di esplosione

devono essere tenuti lontani dal radiatore a olio.

- Non lasciare mai che corpi estranei penetrino nel corpo del radiatore o dietro la griglia di protezione. Potrebbero esservi dispersioni di corrente (correnti di fuga.) Rischio di scosse elettriche.
- Durante il funzionamento il corpo metallico diventa molto caldo - pericolo di ustioni. Bambini e persone con limitazioni intellettive devono essere protetti. Il radiatore a olio deve essere fatto raffreddare prima di essere staccato dalla rete elettrica e riposto.
- Se il radiatore a olio non è usato per tempi lunghi deve essere sempre disconnesso dall'alimentazione elettrica.
- Quando il radiatore a olio è messo in servizio, prima è necessario verificare che sia in buone condizioni e che non presenti danni. Se il corpo del radiatore, il cavo o la spina sono danneggiati, il corpo del radiatore non deve essere collegato alla rete elettrica.
- L'elemento riscaldatore del radiatore a olio (strato riscaldante dietro la griglia di protezione) può subire danni in caso di caduta o di urti violenti. Prima di ogni utilizzo accertarsi che il radiatore a olio non sia danneggiato. Non utilizzare mai il radiatore a olio nel caso l'elemento riscaldatore sia danneggiato.
- Quando il radiatore a olio è spostato o pulito staccare sempre la spina dalla presa elettrica. Prima di staccare la spina spegnere sempre l'interruttore ON / OFF. Non stratonare mai il cavo elettrico.
- Sono severamente vietati smontaggi non autorizzati del radiatore a olio. In caso di problemi rivolgersi sempre al servizio clienti oppure a un elettricista professionista.
- Questo articolo non è destinato all'uso commerciale.
- Non toccare mai il radiatore a olio quando è in funzione - pericolo di ustioni.
- Il radiatore a olio non deve essere utilizzato se animali, bambini o altre persone con limitazioni intellettive non possono essere sorvegliate.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali e intellettive limitate o prive di una sufficiente esperienza e di conoscenze a condizione che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto un'opportuna formazione sull'utilizzo sicuro e sui rischi collegati all'apparecchio. Questo radiatore a olio non è un giocattolo. Deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. I bambini possono provvedere alla cura e alla pulizia del radiatore a olio soltanto sotto sorveglianza.
- Il radiatore a olio non deve essere collegato alla stessa presa elettrica assieme ad altri apparecchi, ad esempio tramite ciabatte; vi è il pericolo di sovraccarichi e quindi anche di incendi.
- **AVVERTENZA:** non coprire mai le feritoie dell'aria. Il radiatore a olio potrebbe surriscaldarsi e provocare infortuni.
- Non coprire mai il radiatore a olio. Potrebbe surriscaldarsi.
- Non posizionare mai il radiatore a olio direttamente sotto a una presa di corrente.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.
- Per evitare pericoli di surriscaldamento e incendio le prolunghe andrebbero evitate.
- Il radiatore a olio non deve essere utilizzato in bagni, cucine o ambienti simili, in cui siano presenti acqua e umidità. Non installare mai il radiatore a olio in posti dove potrebbe

cadere nell'acqua.

- Non installare mai il radiatore a olio direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine.
- Il radiatore a olio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati ininterrottamente.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere questo radiatore a olio a condizione che sia stato posizionato e installato correttamente e che il bambino ne comprenda l'uso e i relativi pericoli e sia adeguatamente sorvegliato. I bambini di età compresa tra 3 e 8 non devono né collegare né regolare o pulire / sottoporre a manutenzione questo radiatore a olio.

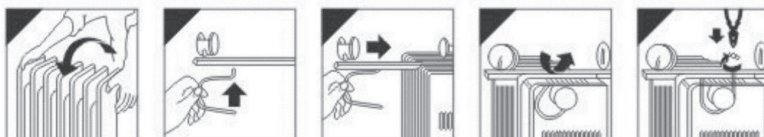
AVVERTENZA - Alcune parti del radiatore a olio possono diventare molto calde e causare ustioni. È richiesta cautela, in particolare quando nell'ambiente sono presenti persone a rischio (bambini, anziani, disabili).

- **AVVERTENZA:** Questo radiatore a olio non ha un termostato (per la regolazione della temperatura ambientale). Il radiatore a olio non deve essere fatto funzionare in ambienti di piccole dimensioni, se le persone presenti non sono in grado di allontanarsi autonomamente dal locale e non è disponibile una sorveglianza.
- Non utilizzare il radiatore a olio se è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il radiatore a olio se presenta danni visibili.
- Il radiatore a olio deve essere collocato su una superficie stabile e piana. Eventualmente può anche essere fissato a una parete.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendi. Tessuti, tende, carta e altri materiali infiammabili devono rimanere a una distanza di almeno 1 m dal radiatore a olio.

Assemblaggio

Estrarre dal cartone il radiatore a olio e tutti gli accessori.

1. Capovolgere il radiatore a olio.
2. Posizionare i binari con le rotelle (ruote) tra le lamelle più esterne del corpo riscaldante.
3. Fissare i binari con le staffe e i dadi ad alette forniti in dotazione.
4. Serrare i dadi ad alette.
5. Capovolgere nuovamente il radiatore a olio in modo da riportarlo nella posizione corretta.



Funzionamento:

Il radiatore a olio necessita di almeno 90 cm di spazio da ogni parete nonché da altri oggetti come mobili, tende e tendaggi o da piante da arredo.

(Accertarsi che la presa elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta.)

Il regolatore termico e l'interruttore ON / OFF devono essere spenti. Solo successivamente inserire la spina in una presa elettrica.

Selettori rotanti e regolazione della temperatura:

1: La temperatura del radiatore a olio è regolata con i selettori rotanti. Se il regolatore termico è ruotato in senso orario la temperatura aumenta, mentre se è ruotato in senso antiorario la temperatura diminuisce.

2: Il radiatore a olio ha tre livelli di potenza che possono essere impostati individualmente:

Modello	Radiatore a olio N. 1	Radiatore a olio N. 2	Radiatore a olio N. 3	Soffiante d'aria calda
10530051	850W	1250W	2100W	400W

Nota bene: questo apparecchio di riscaldamento usa al suo interno dell'olio quale accumulatore di calore. Questo si raffredda lentamente dopo che l'alimentazione elettrica è stata disattivata. Pertanto il radiatore a olio deve essere lasciato raffreddare per un tempo sufficiente prima di venir spostato. L'impugnatura integrata funge da ausilio al trasporto.

3. La spia di controllo si illumina quando il radiatore a olio è in funzione.
4. Girando il regolatore termico in senso orario il radiatore a olio è impostato su una temperatura più alta.
5. Girando il regolatore termico in senso antiorario il radiatore a olio è impostato su una temperatura più bassa.
6. Attenzione, pericolo di incendi. Non coprire mai il radiatore a olio in funzione.
7. Non appena il radiatore a olio non serve più, ruotare il selettore rotante sullo "0" e staccare la spina dalla presa elettrica.

Pulizia e manutenzione

1. Prima della pulizia spegnere assolutamente e staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Strofinare la superficie esterna del radiatore a olio con un panno umido e ripassarla con un telo asciutto.
3. Non usare mai cere per lucidare e prodotti analoghi, in quanto possono reagire con la vernice e causare alterazioni cromatiche.
4. Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.
5. Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con limitate capacità motorie, sensoriali o intellettive o senza esperienza e

competenze, a meno che non siano sorvegliate e istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.

6. Questo radiatore a olio non ha un termostato (per la regolazione della temperatura ambientale). Il radiatore a olio non deve essere fatto funzionare in ambienti di piccole dimensioni, se le persone presenti non sono in grado di allontanarsi autonomamente dal locale e non è disponibile una sorveglianza.
7. Non posizionare mai il radiatore a olio direttamente sotto a una presa di corrente.
8. Il radiatore a olio non deve essere mai coperto, in quanto altrimenti si surriscalda.
Esclusione di responsabilità: non posizionare mai il radiatore a olio direttamente sotto a una presa di corrente.
9. Non coprire mai il radiatore a olio. Potrebbe surriscaldarsi.
10. Gli apparecchi elettrici non devono essere lasciati nelle mani di bambini e persone con limitazioni intellettive. Deve essere sempre presente una persona responsabile che li sorvegli.
11. Avvertenza: non coprire mai il radiatore a olio. Potrebbe surriscaldarsi.
12. Non posizionare mai il radiatore a olio direttamente sotto a una presa di corrente.
13. Non installare mai il radiatore a olio direttamente accanto a vasche da bagno, docce o piscine.
14. Questo apparecchio di riscaldamento è riempito con una quantità esattamente misurata di un olio speciale quale accumulatore di calore. Le riparazioni in cui il serbatoio dell'olio deve essere aperto devono essere eseguite solamente dal produttore o dai rappresentanti del servizio clienti. Essi devono essere contattati anche in caso di perdite d'olio.
15. Nel caso il radiatore a olio debba essere smaltito, devono essere osservate anche le norme vigenti riguardo allo smaltimento dell'olio.
16. Se il cavo elettrico è danneggiato, per scongiurare ogni pericolo, deve essere sostituito dal servizio clienti o da una persona debitamente qualificata.

Disattivazione di sicurezza:

Il radiatore a olio è dotato di una disattivazione di sicurezza nel caso si surriscaldi. Nel caso la disattivazione di sicurezza sia scattata, il radiatore a olio deve prima essere spento e la spina deve essere staccata dalla presa elettrica. Il radiatore a olio deve quindi essere lasciato raffreddare, prima che sia possibile verificare se le feritoie dell'aria e/o l'uscita dell'aria sono eventualmente bloccate. Successivamente si può provare a riaccenderlo.

Nel caso il radiatore a olio non funzioni o la disattivazione automatica scatti nuovamente è necessario far intervenire il servizio clienti.

Conservazione

1. Prima di riporre il radiatore a olio esso deve essere scollegato dalla rete elettrica, lasciato raffreddare e pulito.
2. Se il radiatore a olio non è utilizzato per tempi lunghi, deve essere riposto (assieme al manuale d'istruzioni) nella confezione originale in un luogo asciutto e ben ventilato.
3. Non appoggiare oggetti pesanti sul cartone. Il radiatore a olio potrebbe subire danni.

Informazioni tecniche per apparecchi di riscaldamento elettrici per ambienti

Modello n°: 10530051					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenzialità calorifera				Regolazione della potenzialità calorifera per accumulatori di calore notturni / apparecchi di riscaldamento mobili (barrare.)	
Potenzialità calorifera nominale	P_{nom}	2,5	kW	Regolazione della potenzialità calorifera manuale con regolatore termico integrato	[no]
Potenzialità calorifera min. (valore orientativo)	P_{min}	0,85	kW	Regolazione manuale della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Potenzialità calorifera max. continua	$P_{max,c}$	2,5	kW	Regolazione elettronica della potenzialità calorifera con sonda ambiente e/o esterna	[no]
Corrente ausiliaria assorbita				Potenzialità calorifera con supporto della soffiante	[no]
alla potenzialità calorifera nominale	el_{max}	(non applicabile)	kW	Regolazione della potenzialità calorifera / temperatura ambiente (selezionare.)	
alla potenzialità calorifera min.	el_{min}	(non applicabile)	kW	Potenzialità calorifera monolivello / nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
in modalità standby	el_{SB}	0	kW	Due o più livelli manuali; nessuna regolazione della temperatura ambiente	[no]
				con regolazione meccanica della temperatura ambiente	[si]
				con regolazione elettronica della temperatura ambiente	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Regolazione elettronica della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di regolazione (sono possibili scelte multiple)	
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di presenza	[no]
				Regolazione della temperatura ambiente con riconoscimento di "finestra aperta"	[no]
				con telecomando opzionale	[no]
				con comando accensione adattativo	[no]
				con limitazione del tempo di esercizio	[no]
				con sensore sferico nero	[no]
Contatto:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

BEDIENINGSHANDLEIDING

Olieradiator

Model: 10530051



Dit artikel is bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik

Uitsluitend voor privé gebruik.

**Gefabriceerd voor HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com**

ED_20220614

Technische gegevens:

Model	Netspanning	Netfrequentie	Opgenomen vermogen	Beschermingsklasse
10530051	220-240 V~	50-60 Hz	2500 W	I

Onderdelen:

1. Controlelampjes
2. Vermogensstanden-keuzeschakelaar
3. Temperatuurregelaar
4. Transporthandgreep
5. Wielen
6. Heteluchtventilator
7. Olieradiator



Symbolen:

Bijzondere gevaren van de olieradiator worden hier met symbolen aangegeven. Het is belangrijk dat personen die de olieradiator gebruiken, deze symbolen en verklaringen precies begrijpen. Waarschuwingen kunnen de gevaren echter niet voorkomen. De mensen moeten deze in acht nemen en zich altijd juist en veilig gedragen.



Het gaat hier om veiligheid. Het symbool is een aanwijzing resp. een waarschuwing en wijst op een serieus gevaar. Het niet in acht nemen hiervan kan voor mensen en dieren gevaarlijk zijn en ongevallen veroorzaken. Om letsel, brand en elektrische schokken te voorkomen, moeten de aanwijzingen worden opgevolgd.



Als u de olieradiator gebruikt, lees dan de bedieningshandleiding. Doe dit ook later telkens weer in verband met details om zeker te zijn.



Voldoet aan de relevante EU-richtlijnen voor dit soort producten



Waarschuwing: Niet afdekken. De olieradiator kan oververhit raken.



Waarschuwing - heet.



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur. Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen

en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Algemene veiligheidsrichtlijnen:

- Open de doos. Neem de olieradiator eruit. Controleer of de accessoires er zijn en of de olieradiator of de accessoires niet beschadigd zijn.
- Zet de olieradiator neer en controleer of de netaansluiting juist is en de stekker in het stopcontact past. Schakel de olieradiator volgens de bedieningshandleiding in en stel deze naar wens in. Eisen aan de netaansluiting: Wisselstroom: 220-240 V. Netfrequentie: 50-60 Hz.
- Lees de bedieningshandleiding voordat u de olieradiator gebruikt. Bewaar de bedieningshandleiding zo dat deze voor u en andere personen indien nodig toegankelijk is. Als u de olieradiator doorgeeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik in gebouwen. Niet in de buitenlucht gebruiken!
- De ingeschakelde olieradiator mag nooit onbeheerd achter blijven. Kinderen mogen geen toegang hebben tot de olieradiator. Gebruik de olieradiator nooit met programmaschakelaars, tijd klokken, afstandsbedieningen of gelijksoortige systemen die deze automatisch kunnen inschakelen, omdat de olieradiator een brandgevaar kan vormen als deze onbeheerd wordt ingeschakeld en daarbij bv. per ongeluk is afgedekt of op een ongunstige plek staat.
- Brandgevaar. Brandbare en explosiegevaarlijke voorwerpen moeten van de olieradiator

verwijderd worden gehouden om brand te voorkomen.

- Nooit ongewenste voorwerpen in de behuizing resp. achter het veiligheidsrooster terecht laten komen. De stroom kan worden afgeleid. (kruipstroom.) Er dreigt dan een elektrische schok.
- De metalen behuizing wordt tijdens het gebruik heel heet - er bestaat dan kans op verbranding. Kinderen en onverstandige personen moeten worden beschermd. De olieradiator moet afkoelen voordat deze van de voeding kan worden losgekoppeld en kan worden opgeborgen.
- Als de olieradiator lang niet wordt gebruikt, dient deze altijd te worden losgekoppeld van de voeding.
- Als de olieradiator in gebruik wordt genomen, dient deze eerst op een goede toestand resp. op schade te worden gecontroleerd. Als de behuizing, de kabel of de stekker zijn beschadigd, mag de olieradiator niet op het stroomnet worden aangesloten.
- Het verwarmingselement van de olieradiator (de verwarmingslaag achter het veiligheidsrooster) kan door vallen of stevige schokken beschadigd raken. Controleer vóór elk gebruik of de olieradiator niet beschadigd is. Gebruik de olieradiator nooit als het verwarmingselement beschadigd is.
- Als de olieradiator worden verplaatst of gereinigd, trek dan altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Schakel de olieradiator eerst met de aan-/uit-schakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Trek nooit aan de voedingskabel.
- Het ongeautoriseerd uit elkaar halen van de olieradiator is ten strengste verboden. Neem bij problemen altijd contact op met de klantenservice of een professionele elektricien.
- Dit artikel is niet bestemd voor industrieel gebruik.
- Raak de olieradiator tijdens het gebruik niet aan - er bestaat dan kans op verbranding.
- De olieradiator dient niet te worden gebruikt als op dieren, kinderen, gehandicapten of andere, niet voor rede vatbare personen geen toezicht is.
- Dit apparaat kan onder toezicht resp. na een instructie over veilig gebruik en de met het gebruik verbonden gevaren door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen worden gebruikt, wiens lichamelijke, sensorische en mentale vaardigheden zijn beperkt of die niet over voldoende ervaringen en kennis beschikken. Deze olieradiator is geen speelgoed. Houd kinderen verwijderd van de olieradiator. Reiniging en onderhoud van de olieradiator mogen door kinderen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.
- De olieradiator dient niet door middel van meervoudige stekkerdozen enz. samen met andere apparaten op hetzelfde stopcontact te worden aangesloten; er dreigt dan overbelasting en dus ook brandgevaar.
- **WAARSCHUWING:** Dek de lichtspleten nooit af. De olieradiator kan oververhit raken en ongevallen veroorzaken.
- Dek de olieradiator nooit af. Hij kan hierdoor oververhit raken.
- Plaats de olieradiator nooit direct onder een stopcontact.
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.
- Het gebruik van verlengkabels moeten worden voorkomen om elk gevaar door oververhitting en brand te voorkomen.
- De olieradiator mag niet in badkamers, bijkeukens en gelijksoortige ruimten worden

gebruikt, waar water en vocht voorkomen. Stel de olieradiator nooit zo op dat deze in het water zou kunnen vallen.

- Plaats de olieradiator nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad.
- kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden of onder continu toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen deze olieradiator in- en uitschakelen, indien deze door volwassenen juist is opgesteld of geïnstalleerd en het kind het gebruik ervan en de daarmee verbonden gevaren begrijpt resp. adequaat onder toezicht staat. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen deze olieradiator noch aansluiten noch instellen of reinigen / onderhouden.

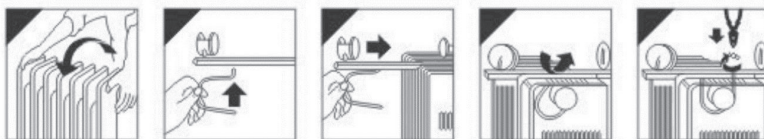
WAARSCHUWING - Sommige delen van de olieradiator kunnen heel heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees vooral voorzichtig als extra kwetsbare personen (kinderen, senioren, gehandicapten) in de ruimte aanwezig zijn.

- **WAARSCHUWING:** Deze olieradiator heeft geen thermostaat (voor het regelen van de kamertemperatuur). De olieradiator dient niet te worden gebruikt in kleine kamers als de aanwezige personen de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten of geen toezicht aanwezig is.
- Gebruik de olieradiator niet als deze is gevallen.
- Gebruik de olieradiator niet als deze zichtbare schade vertoont.
- De olieradiator moet op een stevige, horizontale ondergrond staan. Eventueel kan deze ook aan een muur worden bevestigd.
- **WAARSCHUWING:** Brandgevaar. Stoffen, gordijnen, papier en soortgelijke brandbare materialen moeten min. 1 m van de olieradiator zijn verwijderd.

Montage

Haal de olieradiator en alle accessoires uit de doos.

1. Zet de olieradiator ondersteboven.
2. Plaats de rails met de wielen tussen de buitenste radiatorlamellen.
3. Bevestig de rails met de meegeleverde beugels en vleugelmoeren.
4. Draai de vleugelmoeren vast.
5. Zet de olieradiator weer rechtop.



Gebruik:

De olieradiator heeft een afstand van tenminste 90 cm tot elke muur alsmede andere voorwerpen, zoals meubels, gordijnen of ook kamerplanten nodig.

(Controleer of het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.)

De temperatuurregelaar en de aan-/uit-schakelaar moeten op "UIT" staan. Steek daarna pas de stekker in het stopcontact.

Draaischakelaar en temperatuurregeling:

1: De temperatuur van de olieradiator wordt met de draaischakelaars geregeld. Als de temperatuurregelaar met de klok mee wordt gedraaid, wordt de temperatuur verhoogd, tegen de klok in wordt de temperatuur verlaagd.

2: De olieradiator heeft drie vermogensstanden die individueel kunnen worden ingesteld:

Model	Olieradiator nr. 1	Olieradiator nr. 2	Olieradiator nr. 3	Heteluchtventilator
10530051	850 W	1250 W	2100 W	400 W

Let op: Dit verwarmingsapparaat gebruikt in het binnenste olie als warmteopslag. Deze koelt slechts langzaam af als de stroom wordt uitgeschakeld. Daarom dient de olieradiator voldoende tijd te krijgen om af te koelen voordat deze wordt verplaatst. De ingebouwde handgreep dient als hulp bij het transport.

3. Het controlelampje brandt als de olieradiator in bedrijf is.
4. Als de temperatuurregelaar met de klok mee wordt gedraaid, wordt de olieradiator ingesteld op een hogere temperatuur.
5. Als de temperatuurregelaar tegen de klok in wordt gedraaid, wordt de olieradiator ingesteld op een lagere temperatuur.
6. Let op brandgevaar! Dek de olieradiator tijdens het gebruik nooit af.
7. Zodra u de olieradiator niet meer nodig hebt, draait u de draaischakelaar op "0" en trekt u de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en onderhoud

1. Schakel de olieradiator vóór het reinigen altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Veeg de buitenkant van de olieradiator met een vochtige doek af en veeg met een droge doek na.
3. Nooit polijstwas en dergelijke middelen gebruiken, omdat deze de lak aantasten en verkleuringen kunnen veroorzaken.
4. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.
5. Dit apparaat mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis

bediend worden, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is en van deze persoon instructies krijgen.

6. Deze olieradiator heeft geen thermostaat (voor het regelen van de kamertemperatuur). De olieradiator dient niet te worden gebruikt in kleine kamers als de aanwezige personen de kamer niet zelfstandig kunnen verlaten of geen toezicht aanwezig is.
7. Plaats de olieradiator nooit direct onder een stopcontact.
8. De olieradiator mag nooit worden afgedekt, omdat deze dan oververhit raakt.
Disclaimer: Plaats de olieradiator nooit direct onder een stopcontact.
9. Dek de olieradiator nooit af. Hij kan hierdoor oververhit raken.
10. Elektrische apparaten mogen niet in handen van kinderen en onverstandige personen worden gegeven. Er dient altijd een persoon met groot verantwoordelijkheidsbesef voor toezicht aanwezig te zijn.
11. Waarschuwing: Dek de olieradiator nooit af. Hij kan hierdoor oververhit raken.
12. Plaats de olieradiator nooit direct onder een stopcontact.
13. Plaats de olieradiator nooit direct naast een badkuip, douche of een zwembad.
14. Dit verwarmingsapparaat is met een precies afgemeten hoeveelheid speciale olie als warmteopslag gevuld. Reparaties, waarbij de olietank moet worden geopend, mogen door de fabrikant en vertegenwoordigers van de klantenservice worden uitgevoerd. Hiermee dient ook in geval van een olie lekkage contact te worden opgenomen.
15. Als de olieradiator moet worden afgedankt, dienen ook de van toepassing zijnde afvalverwijderingsvoorschriften voor afgewerkte olie in acht te worden genomen.
16. Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de klantenservice of een adequaat gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk gevaar te voorkomen.

Veiligheidsuitschakeling:

De olieradiator beschikt over een veiligheidsuitschakeling voor het geval dat deze oververhit raakt. Mocht de veiligheidsuitschakeling zijn geactiveerd, dan moet de olieradiator eerst worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. De olieradiator moet dan afkoelen voordat kan worden gecontroleerd of evt. de luchtspleten en/of de luchtuitlaat worden geblokkeerd. Daarna kan de olieradiator weer opnieuw worden gestart.

Mocht de olieradiator niet werken resp. de automatische uitschakeling weer in werking zijn getreden, neem dan contact op met de klantenservice.

Opslag

1. Vóór het opslaan dient de olieradiator te worden losgekoppeld van de voeding, af te koelen en te worden gereinigd.
2. Als de olieradiator langere tijd niet wordt gebruikt, dient deze (met der bedieningshandleiding) in de originele verpakking te worden verpakt en op een droge, goed geventileerde plaats te worden opgeborgen.
3. Zet of leg geen zware voorwerpen op de doos . De olieradiator kan hierdoor beschadigd raken.

Technische informatie voor elektrische ruimteverwarmingsapparaten

Model nr.: 10530051					
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Eenheid
Verwarmingsvermogen			Regeling van het verwarmingsvermogen voor nachtstroom- / mobiele ruimteverwarmingsapparaten (aankruisen.)		
Verwarmingsvermogen nominaal	P_{nom}	2,5	kW	Handmatige verwarmingsregeling met geïntegreerde temperatuurregelaar	[nee]
Min. verwarmingsvermogen (richtwaarde)	P_{min}	0,85	kW	Handmatige verwarmingsregeling met ruimte- en/ of buitensensor	[nee]
Max. continue verwarmingsvermogen	$P_{max,c}$	2,5	kW	Elektronische verwarmingsregeling met ruimte- en/ of buitensensor	[nee]
Hulpstroomopname				Verwarmingsvermogen met ventilatorondersteuning	[nee]
bij nominaal verwarmingsvermogen	ϑ_{max}	(niet van toepassing)	kW	Regeling van verwarmingsvermogen / kamertemperatuur (kiezen.)	
bij min. verwarmingsvermogen	ϑ_{min}	(niet van toepassing)	kW	Eentraps verwarmingsvermogen / geen kamertemperatuurregeling	[nee]
in stand-bymodus	ϑ_{SB}	0	kW	Twee of meer handmatige standen; geen kamertemperatuurregeling	[nee]
				met mechanische kamertemperatuurregeling	[ja]
				met elektronische kamertemperatuurregeling	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus dag-timer	[nee]
				Elektronische kamertemperatuurregeling plus week-timer	[nee]
				Overige regelopties (meerdere keuzes mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met "open raam"-detectie	[nee]
				met optionele afstandsbediening	[nee]
				met adaptieve inschakelregeling	[nee]
				met gebruiksduurbegrenzing	[nee]
				met zwarte-bolsensor	[nee]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				

BRUKSANVISNING

Oljefyllt element

Modell: 10530051



Denna produkt är endast lämplig för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning

Endast för privat bruk

Tillverkad av HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland
www.hornbach.com

ED_20220614

Tekniska specifikationer:

Modell	Nominell spänning	Frekvens	Nominell effekt	Skyddsklass
10530051	220–240 V~	50–60 Hz	2 500 W	I

Förteckning över huvuddelar:

1. Beteckning
2. Omkopplare för värmeväljare
3. Värmereglering
4. Handtag
5. Hjul
6. Turbo
7. Oljefyllda sektioner



Beskrivning av symbolerna:

Symbolerna som används i den här bruksanvisningen är avsedda att uppmärksamma dig på möjliga risker. Säkerhetssymbolerna och deras tillhörande beskrivningar måste läsas och förstås. Varningarna i sig undanröjer inte riskerna och kan inte ersätta korrekta åtgärder för att förhindra olyckor.



Denna symbol, som markerar en säkerhetspunkt, anger något du måste vara försiktig med, en varning eller en fara. Att ignorera denna varning kan leda till en olycka för dig själv eller andra. För att begränsa risken för personskador, brand eller elstötar ska de angivna rekommendationerna alltid följas.



Innan du använder apparaten måste du läsa det motsvarande avsnittet i bruksanvisningen.



I enlighet med alla EU-direktiv som gäller för produkten



Varning: Får ej övertäckas, för att förhindra överhettning



Varning – het yta



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBAR skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBAACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBAACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala samlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

Allmän säkerhetsvarning:

- Öppna förpackningen, ta ut huvuddelen, kontrollera om de medföljande tillbehören och huvuddelen är kompletta och intakta.
- Slå på strömmen efter att utrustningen har installerats enligt installationsanvisningarna och kraven. Krav på eluttag och ström: AC 220–240 V, frekvens 50–60 Hz
- Läs servicehandboken innan du använder elementet. Behåll bruksanvisningen och fäst den på elementet om du ger bort det till någon som en gåva.
- Elementet är endast lämpligt för inomhusbruk. Använd det inte utomhus!
- Lämna inte elementet utan uppsikt under användning. Förvara elementet utom räckhåll för barn. Använd inte en automatisk brytare till elementet (till exempel tidsbrytare). Det kan leda till att elementet går igång när det är utan uppsikt.
- Håll tillräckligt avstånd från brandfarliga ämnen och sprängämnen för att undvika brand- och explosionsrisker.
- Det är strängt förbjudet att föra in andra föremål i elementets hölje eller skyddsgaller. Det kan orsaka elläckage och stötar.
- Vidrör inte metallhöljet eftersom det blir varmt när elementet används, och håll elementet borta från barn för att undvika risk för brännskador. Avstå lite tid för att låta elementet svalna innan du stänger av det och ställer undan det.
- Dra ur elkontakten från strömkällan om elementet har stått oanvänt en längre tid.
- Kontrollera att elementet är i gott skick och intakt innan det används. Om elementets hölje, sladd eller kontakt har skador får elementet inte anslutas till ett eluttag

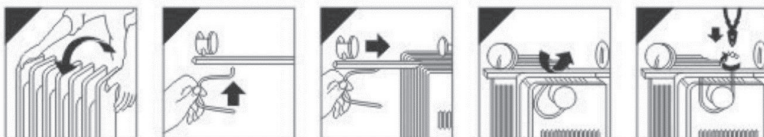
- Elementets värmarenhet (värmefilmen på baksidan av elementets skyddsgaller) kan skadas vid fall. Kontrollera att värmeenheten inte är skadad före varje användning. Använd inte elementet om värmeelementet är trasigt.
 - Dra ur stickkontakten när du flyttar eller rengör denna apparat. När du kopplar bort apparatens anslutning ska du först slå av strömbrytaren och sedan dra ur kontakten. Dra inte i strömkabeln.
 - Isärplockning av elementet utan behörighet är strängt förbjudet. Kontakta behörig servicepersonal om elementet skadats.
 - Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
 - Låt inte bar hud vidröra apparatens yta vid normal användning, för att förhindra brännskador.
 - Undvik att använda elementet om barn, djur eller funktionshindrade samt personer som saknar självkontroll är i närheten och utan uppsikt.
 - Denna enhet kan användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur enheten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
 - Dela inte uttaget med andra elektriska apparater för att undvika strömöverbelastning. Detta kan utgöra en brandrisk.
 - VARNING: Det är förbjudet att täcka över kylanordningen. Detta kan leda till överhettning och allvarliga olyckor.
 - För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas över.
 - Elementet får inte placeras direkt under ett vägguttag.
 - Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, serviceombudet eller en person med likvärdig behörighet för att undvika fara.
 - Undvik att använda förlängningssladd eftersom den kan överhettas och orsaka brandrisk.
 - Detta element är inte avsett för användning i badrum, tvättutrymmen eller liknande inomhusutrymmen där det kan finnas fukt. Placera aldrig elementet där det kan falla ned i ett badkar eller annan vattenbehållare
 - Använd inte elementet i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
 - Barn under 3 år ska hållas på säkert avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.
 - Barn från 3 till 8 år får endast slå på/stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats och installerats i sitt avsedda normala driftsläge, och barnen under uppsikt eller har fått instruktioner hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår farorna som är involverade. Barnen från 3 till 8 års ålder får inte koppla in, ställa in eller rengöra apparaten eller utföra underhåll på den.
- FÖRSIKTIGHET – Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor finns.
- VARNING: Detta element är inte utrustat med en enhet för att reglera rumstemperaturen. Använd inte detta element i små rum när personer som inte kan lämna rummet på egen hand finns där, såvida inte ständig tillsyn ges.
 - Använd inte detta element om det har tappats.
 - Använd inte om det finns synliga tecken på skador på elementet.

- Använd detta element på ett horisontellt och stabilt underlag eller fäst på en vägg om det behövs.
- VARNING: För att minska brandrisken ska textilier, gardiner och annat brandfarligt material hållas på ett avstånd på minst 1 meter från luftutloppet.

Montering:

Ta ut elementet och alla tillbehör ur kartongen

1. Vänd elementet upp och ner
2. Placera hjulbasenheterna mellan ändsektionerna
3. Fäst dem på elementet med de medföljande fjäderbyglarna och vingmuttrarna.
4. Dra åt vingmuttrarna.
5. Vänd elementet åt rätt håll.



Användning:

Placera elementet på golvet minst 90 cm från väggen och andra föremål som möbler, gardiner eller växter.

(Se till att strömförsörjningen som används överensstämmer med den på klassificeringsetiketten)

Anslut elementet till strömförsörjningen med termostats omkopplare och ströminställningsbrytarna i läge "OFF".

Användning av termostat och strömbrytare:

1. Rumstemperaturen kan regleras med hjälp av termostaten. Vrid termostativredet medurs för att öka värmen och moturs för att sänka temperaturen tills du når önskad temperatur.
- 2: Ställ in elementet på någon av följande effektinställningar.

Modell	Oljeelement ett	Oljeelement två	Oljeelement tre	Turbofläkt
10530051	850 W	1 250 W	2 100 W	400 W

Obs! Detta element är oljefyllt och kommer att svalna långsamt när strömmen har stängts av. Låt värmeelementet svalna innan elementet flyttas. Det inbyggda bärhandtaget ska användas för enkel förflyttning.

3. Strömbrytarna tänds när elementet är igång.

4. Att vrida termostatreglaget medurs ökar den "inställda" temperaturen.
5. Att vrida termostatreglaget moturs sänker den "inställda" temperaturen.
6. Täck aldrig över elementet när det är i drift. Det finns en brandrisk om elementet täcks över.
7. När du har slutat använda elementet ska du vrida strömbrytarna och termostatsens omkopplare till läge "0" och dra ur nätsladden från eluttaget.

Underhåll:

1. Dra alltid ur elementets kontakt från eluttaget innan rengöring.
2. Rengör elementets utsida genom att torka av med en fuktig trasa och polera med en torr trasa
3. Använd INTE vax eller polermedel eftersom dessa kan reagera på värmen och orsaka missfärgning.
4. Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, serviceombudet eller en person med likvärdig behörighet för att undvika fara.
5. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
6. Detta element är inte utrustat med en enhet som reglerar rumstemperaturen. Använd inte detta element i små rum när personer som inte kan lämna rummet på egen hand finns där, såvida inte ständig tillsyn ges.
7. Värmeutrustning får inte placeras under ett eluttag.
8. För att undvika överhettning, täck värmeförbudet
Ansvarsfriskrivning: elementet får inte placeras direkt under ett eluttag.
9. För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas över.
10. Håll elektriska apparater utom räckhåll för barn och personer med vissa funktionsnedsättningar. Låt dem inte använda apparaterna utan tillsyn.
11. Varning: För att förhindra att apparaten överhettas får den inte täckas över.
12. Värmeelementet får inte installeras under ett eluttag.
13. Använd inte elementet i närheten av en dusch, ett badkar eller en pool.
14. Detta element är fyllt med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast utföras av tillverkaren eller dennes serviceombud, som bör kontaktas vid oljeläckage.
15. Vid skrotning av elementet ska föreskrifterna för bortskaffande av olja följas.
16. Om elkabeln är skadad måste den bytas av tillverkaren, serviceombudet eller en person med likvärdig behörighet för att undvika fara.

Säkerhetsanordning för överhettning:

Elementet är utrustat med en säkerhetsanordning som stänger av elementet vid överhettning. Om säkerhetsanordningen har utlöst ska du stänga av elementet, dra ut kontakten ur vägguttaget och låta elementet svalna helt. Kontrollera om luftintaget eller utloppet är blockerat och försök sedan att starta om elementet.

Om elementet inte fungerar eller om säkerhetsanordningen stänger av elementet igen ska du ta det till närmaste servicecenter för undersökning eller reparation.

Förvaring:

1. Koppla alltid ur apparaten, låt den svalna helt och rengör den innan förvaring.
2. Om du inte ska använda enheten under en längre tid ska du lägga tillbaka enheten och bruksanvisningen i originalkartongen och förvara dessa på en torr och ventilerad plats.
3. Placera inga tunga föremål på kartongen under förvaring, eftersom de kan skada apparaten.

Informationskrav för elektriska värmeelement

Modellbeteckning(ar):10530051					
Artikel	Symbol	Värde	Enhet	Artikel	Enhet
Värmeeffekt				Typ av värmekälla, endast för elektriska värmeelement (välj en)	
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	2,5	kW	manuell värmereglering, med integrerad termostat	[nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	0,85	kW	manuell värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Högsta kontinuerliga värmeeffekt	$P_{max,c}$	2,5	kW	elektronisk värmereglering med återkoppling för rums- och/eller utomhustemperatur	[nej]
Extra elförbrukning				fläktassisterad värmeeffekt	[nej]
Vid nominell värmeeffekt	ϱ_{max}	Ej tillämpligt	kW	Typ av värmeeffekt/reglering av rumstemperatur (välj en)	
Vid minsta värmeeffekt	ϱ_{min}	Ej tillämpligt	kW	enkel värmeeffekt utan reglering av rumstemperatur	[nej]
I standbyläge	ϱ_{sb}	0	kW	Två eller flera manuella steg, ingen reglering av rumstemperatur	[nej]
				med mekanisk termostatreglering av rumstemperaturen	[ja]
				med elektronisk reglering av rumstemperaturen	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus dagtimer	[nej]
				elektronisk reglering av rumstemperaturen plus veckotimer	[nej]
				Andra regleringsalternativ (flera val möjliga)	
				reglering av rumstemperaturen, med närvarodetektor	[nej]
				reglering av rumstemperaturen, med detektor för öppet fönster	[nej]
				med alternativ för fjärrstyrning	[nej]
				med adaptiv startreglering	[nej]
				med drifttidsbegränsning	[nej]
				med svartkroppsgivare	[nej]
Kontaktuppgifter		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NÁVOD K OBSLUZE

Olejevý radiátor

Model: 10530051



**Tento výrobek je určen pro dobře izolované místnosti nebo pro
příležitostné použití**

Pouze pro soukromé použití.

Vyrobeno pro HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Síťové napětí	Síťový kmitočet	Příkon	Stupeň ochrany
10530051	220-240 V~	50-60 Hz	2500 W	I

Komponenty:

1. Kontrolka
2. Přepínač stupňů výkonu
3. Regulátor teploty
4. Transportní držadlo
5. Kolečka
6. Teplovzdušný ventilátor
7. Olejový radiátor



Symbole:

Zvláštní nebezpečí olejového radiátoru jsou zde znázorněna symboly. Je důležité, aby osoby, které olejový radiátor používají, těmto symbolům a vysvětlením přesně rozuměly. Výstrahy ale nemohou zabránit nebezpečí. Lidé je musí dodržovat a vždy se chovat správně a bezpečně.



Zde jde o bezpečnost. Tento symbol je upozorněním nebo varováním a označuje vážné nebezpečí. Nerespektování může být nebezpečné pro lidi i zvířata a způsobit nehody. Pro předcházení zranění, požáru a úderu proudem je nutné pokyny dodržovat.



Když používáte olejový radiátor, přečtěte si návod k obsluze. Toto proveďte i později kvůli detailům, abyste měli jistotu.



Odpovídá příslušným směrnicím EU pro výrobky tohoto druhu



Výstraha: Nezakrývat. Olejový radiátor by se mohl přehřát.



Výstraha – horké.



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Všeobecné bezpečnostní předpisy:

- Otevřete krabici. Vyjměte olejový radiátor. Zkontrolujte, zda tam jsou díly příslušenství a zda olejový radiátor nebo díly příslušenství nejsou poškozeny.
- Postavte olejový radiátor a zkontrolujte, zda je síťové připojení správné a zda zástrčka pasuje do zásuvky. Zapněte olejový radiátor podle návodu k obsluze a nastavte jej podle svého přání. Požadavky na síťové připojení: Střídavý proud: 220-240 V. Síťový kmitočet: 50-60 Hz.
- Před použitím olejového radiátoru si přečtěte návod k použití. Návod k obsluze uložte tak, abyste k němu v případě potřeby měli přístup vy i další osoby. Když olejový radiátor předáváte, předejte také návod k obsluze.
- Tento výrobek je určen výhradně pro použití v budovách. Nepoužívejte jej venku!
- Zapnutý olejový radiátor nesmí být nikdy ponechán bez dozoru. Děti nesmí mít přístup k olejovému radiátoru. Olejový radiátor nikdy nepoužívejte s programovatelnými spínači, spínacími hodinami, dálkovými ovladači nebo podobnými systémy, které jej mohou automaticky zapnout, protože olejový radiátor může představovat nebezpečí požáru, když je zapnutý bez dozoru a je například omylem zakrytý nebo stojí na nevhodném místě.
- Nebezpečí požáru. Hořlavé a výbušné předměty musí být v dostatečné vzdálenosti od olejového chladiče, aby se předešlo požáru.
- Nikdy nedovolte, aby se cizí tělesa dostala do tělesa nebo za ochrannou mřížku. Mohlo by dojít ke svodovému proudy. (plíživé proudy) Hrozí úder proudem.
- Kovové těleso je při provozu velmi horké – nebezpečí popálení. Děti a osoby se

sníženými duševními schopnostmi musí být chráněny. Olejový radiátor by měl vychladnout, než bude odpojen od proudu a zabalen.

- Pokud se olejový radiátor dlouho nepoužívá, měl by být vždy odpojen od proudu.
- Když se olejový radiátor uvádí do provozu, měl by být nejprve zkontrolován jeho dobrý stav popř. poškození. Pokud je poškozené těleso, kabel nebo zástrčka, nesmí se olejový radiátor připojit k síti.
- Topný prvek olejového radiátoru (topná vrstva za ochrannou mřížkou) může být poškozen pádem nebo silnými nárazy. Před každým použitím olejového radiátoru se ujistěte, že je nepoškozený. V žádném případě nepoužívejte olejový radiátor, když je topný prvek poškozený.
- Když se má olejový radiátor přesunout nebo čistit, vždy nejprve vytáhněte zástrčku. Před vytažením zástrčky vždy nejdříve vypněte vypínač. Nikdy netahujte na napájecí kabel.
- Neoprávněné rozebírání olejového radiátoru je přísně zakázáno. Při problémech se vždy obraťte na servis popř. profesionálního elektrikáře.
- Tento výrobek není určen pro komerční použití.
- Olejového radiátoru v provozu se nedotýkejte – nebezpečí popálení.
- Olejový radiátor by se neměl dohlížet na zvířata, děti, postižené osoby nebo jiné osoby se sníženými duševními schopnostmi.
- Tento přístroj smí pod dohledem popř. po příslušném poučení ohledně bezpečného používání a nebezpečí s tím spojených používat děti od 8 let i osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou omezeny popř. nedisponují dostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Tento olejový radiátor není hračka. Nenechávejte děti v jeho blízkosti. Pěči a čištění olejového radiátoru smí děti provádět pouze pod dohledem.
- Olejový radiátor by neměl být připojován pomocí rozdvojek apod. do stejné zásuvky s jinými přístroji; hrozí přetížení a tím také požár.
- VÝSTRAHA: Nikdy nezakrývejte větrací šterbiny. Olejový radiátor by se mohl přehřát a způsobit nehodu.
- Olejový radiátor nikdy nezakrývejte. Mohl by se přehřát.
- Nikdy nestavte olejový radiátor přímo pod zásuvku.
- Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Prodlužovací kabely by se neměly používat, aby se předešlo veškerému riziku přehřátím a ohněm.
- Olejový radiátor se nesmí používat v koupelnách, kuchyních a podobných prostorech, kde se vyskytuje voda a vlhkost. Olejový radiátor nikdy nestavte tak, že by mohl spadnout do vody.
- Nikdy nestavte olejový radiátor přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu.
- Nenechávejte děti do 3 let v blízkosti nebo na ně nepřetržitě dohlízejte.
- Děti od 3 do 8 let mohou tento olejový radiátor zapínat a vypínat, pokud je správně umístěn nebo instalován dospělou osobou a dítě rozumí jeho použití a nebezpečí, nebo je pod řádným dohledem. Děti od 3 do 8 let nesmějí tento olejový radiátor ani připojovat, ani nastavovat nebo čistit/udržovat.

VAROVÁNÍ – některé části olejového radiátoru se mohou silně ohřát a způsobit popálení. Opatrnost je nutná zejména tehdy, když se v místnosti nacházejí zvláště ohrožené osoby

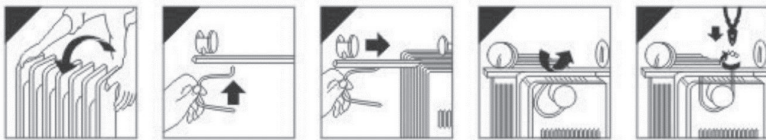
(děti, senioři, osoby se zdravotním postižením).

- **VÝSTRAHA:** Tento olejový radiátor nemá termostat (pro regulaci teploty místnosti). Olejový radiátor by se neměl používat v malých místnostech, když přítomné osoby nemohou samy opustit místnost popř. když tam není dohled.
- Nepoužívejte olejový radiátor, pokud spadl.
- Nepoužívejte olejový radiátor, když vykazuje viditelné poškození.
- Olejový radiátor musí stát na stabilní, vodorovné ploše. Případně může být také upevněn na zeď.
- **VÝSTRAHA:** Nebezpečí požáru. Textilie, záclony, papír a podobné hořlavé materiály musí být od olejového radiátoru nejméně 1 m daleko.

Sestavení

Vyjměte olejový radiátor a všechny části příslušenství z krabice.

1. Položte olejový radiátor vzhůru nohama.
2. Lišty s kolečky umístěte mezi vnější lamely topného tělesa.
3. Kolečka upevněte dodanými třmeny a křídlovými maticemi.
4. Křídlové matice dotáhněte.
5. Postavte olejový radiátor opět správně.



Provoz:

Olejový radiátor potřebuje minimálně 90 cm místa od každé zdi i jiných objektů, jako je nábytek, záclony a závěsy nebo také pokojové rostliny.

(Ujistěte na to, že zásuvka odpovídá údajům na typovém štítku.)

Regulátor teploty a vypínač by měly být v poloze „VYP“. Teprve potom zastrčte zástrčku do zásuvky.

Otočný spínač a regulace teploty:

1: Teplota olejového radiátoru se reguluje otočnými spínači. Když se regulátorem teploty otáčí ve směru hodinových ručiček, teplota se zvyšuje, otáčení proti směru hodinových ručiček teplotu snižuje.

2: Olejový radiátor má tři stupně výkonu, které lze individuálně nastavit:

Model	Olejový radiátor č. 1	Olejový radiátor č. 2	Olejový radiátor č. 3	Teplovzdušný ventilátor
10530051	850 W	1250 W	2100 W	400 W

Respektujte prosím: Toto topidlo používá uvnitř olej jako akumulátor tepla. Po vypnutí proudu se ochlazuje jen pomalu. Proto by měl mít olejový radiátor dost času k vychladnutí, než se s ním bude pohybovat. Namontované držadlo by mělo pomoci při přepravě.

3. Kontrolka svítí, když je olejový radiátor v provozu.

4. Když se regulátorem teploty otáčí ve směru hodinových ručiček, nastavuje se olejový radiátor na vyšší teplotu.

5. Když se regulátorem teploty otáčí proti směru hodinových ručiček, nastavuje se olejový radiátor na nižší teplotu.

6. Pozor, nebezpečí požáru. Olejový radiátor v provozu nikdy nezakrývejte.

7. Jakmile olejový radiátor již nepotřebujete, otočte otočným spínačem do polohy „0“ a vytáhněte zástrčku.

Čištění a péče

1. Před čištěním jej bezpodmínečně vypněte a vytáhněte zástrčku.

2. Vnější plochy olejového radiátoru otřete vlhkou a potom suchou utěrkou.

3. Nikdy nepoužívejte leštící vosk a podobné prostředky, protože reagují s lakem a mohou způsobit změny barvy.

4. Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

5. Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a touto osobou instruovány.

6. Tento olejový radiátor nemá termostat (pro regulaci teploty místnosti). Olejový radiátor by se neměl používat v malých místnostech, když přítomné osoby nemohou samy opustit místnost popř. když tam není dohled.

7. Nikdy nestavte olejový radiátor přímo pod zásuvku.

8. Olejový radiátor nesmí být nikdy zakrýván nebo přikrýván, protože by se přehřál. Vyloučení odpovědnosti: Nikdy nestavte olejový radiátor přímo pod zásuvku.

9. Olejový radiátor nikdy nezakrývejte. Mohl by se přehřát.

10. Elektrické přístroje by se neměly dávat do rukou dětem nebo osobám se sníženými duševními schopnostmi. Vždy by jako dohled měla být přítomna odpovědná osoba.

11. Výstraha: Olejový radiátor nikdy nezakrývejte. Mohl by se přehřát.

12. Nikdy nestavte olejový radiátor přímo pod zásuvku.
13. Nikdy nestavte olejový radiátor přímo vedle vany, sprchy nebo bazénu.
14. Toto topidlo je naplněno přesně odměřeným množstvím speciálního oleje jako akumulátoru tepla. Opravy, při kterých je nutné otevřít nádrž oleje, smí provádět pouze výrobce a jeho servis. Ty je také třeba kontaktovat v případě úniku oleje.
15. Když se má olejový radiátor likvidovat, je nutné dbát také příslušných předpisů k likvidaci oleje.
16. Je-li poškozen síťový kabel, musí být vyměněn servisem nebo příslušně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

Bezpečnostní vypínání:

Olejový radiátor disponuje bezpečnostním vypínáním pro případ, že se přehřeje. Pokud bezpečnostní vypínání reagovalo, je nutné olejový radiátor nejprve vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Olejový radiátor pak musí vychladnout, než lze zkontrolovat, zda případně nejsou zablokovány větrací štěrby a/nebo výstup vzduchu. Potom lze zkusit nově zapnutí.

Pokud by olejový radiátor nefungoval popř. opět reagovalo automatické vypínání, je nutné se obrátit na servis.

Skladování

1. Před uskladněním by měl být olejový radiátor odpojen od sítě, vychladnout a být vyčištěn.
2. Když se olejový radiátor nepoužívá delší dobu, měl by být (s návodem k obsluze) zabalen do svého originálního balení a uložen na suché, dobře větrané místo.
3. Na krabici nestavte ani nepokládejte těžké předměty. Olejový radiátor by se mohl poškodit.

Technické informace k elektrickým topidlům

Model č.: 10530051					
Výrobek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobek	Jednotka
Topný výkon				Regulace topného výkonu pro noční zásobník / mobilní topidla (Zaškrtnout.)	
Jmenovitý topný výkon	P_{nom}	2,5	kW	Ruční regulace topného výkonu s integrovaným regulátorem teploty	[ne]
Min. topný výkon (orientační hodnota)	P_{min}	0,85	kW	Ruční regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Max. trvalý topný výkon	$P_{max,c}$	2,5	kW	Elektronická regulace topného výkonu s prostorovým a/nebo venkovním čidlem	[ne]
Spotřeba pomocného proudu				Topný výkon s podporou ventilátoru	[ne]
při jmenovitém topném výkonu	eI_{max}	(nepoužitelné)	kW	Regulace topného výkonu / teploty místnosti (Zvolte.)	
při min. topném výkonu	eI_{min}	(nepoužitelné)	kW	Jednostupňový topný výkon / bez regulace teploty místnosti	[ne]
v pohotovostním režimu	eI_{SB}	0	kW	Dva nebo více ručních stupňů; bez regulace teploty místnosti	[ne]
				s mechanickou regulací teploty místnosti	[ano]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a denní časovač	[ne]
				Elektronická regulace teploty místnosti a týdenní časovač	[ne]
				Ostatní možnosti regulace (možnost vícenásobného výběru)	
				Regulace teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
				Regulace teploty místnosti s detekcí „otevřeného okna“	[ne]
				s volitelným dálkovým ovládáním	[ne]
				s adaptivním řízením zapnutí	[ne]
				s omezením doby provozu	[ne]
				s teplotním radiačním snímačem	[ne]
Kontakt:		https://www.hornbach.com/productcompliance			

NÁVOD NA OBSLUHU

Olejevý radiátor

Model: 10530051



Tento výrobok je určený iba na používanie v dobre izolovaných priestoroch alebo na príležitostné používanie

Len na súkromné používanie.

Vyrobené pre spoločnosť HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Technické údaje:

Model	Sieťové napätie	Sieťová frekvencia	Prikon	Trieda ochrany
10530051	220-240V~	50-60 Hz	2500W	I

Komponenty:

1. Kontrolné lampičky
2. Vypínač s voľbami výkonových stupňov
3. Regulátor teploty
4. Transportná rukoväť
5. Koleska
6. Teplovzdušný ventilátor
7. Olejový radiátor



Symbols:

Zvláštne nebezpečenstvá olejového radiátora sa tu zobrazujú prostredníctvom symbolov. Je dôležité, aby osoby, ktoré používajú olejový radiátor, úplne rozumeli týmto symbolom a vysvetleniam. Varovania však nemôžu zabrániť nebezpečenstvu. Ľudia ich musia dodržiavať a správať sa vždy správne a bezpečne.



Ide tu o bezpečnosť. Symbol je upozornenie alebo varovanie a upozorňuje na vážne nebezpečenstvo. Jeho nedodržiavanie môže byť nebezpečné pre ľudí a zvieratá a spôsobiť nehody. Aby ste predišli zraneniu, požiaru a úrazu elektrickým prúdom, musíte dodržiavať pokyny.



Keď používate olejový radiátor, musíte si prečítať návod na používanie. Pokračujte v tom aj neskôr, aby ste mali istotu.



Zodpovedá príslušným smerniciam EÚ pre výrobky tohto typu



Varovanie: Nezakrývať. Olejový radiátor by sa mohol prehriať.



Varovanie - horúci.



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.

aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).

pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- Otvorte kartón. Vyberte olejový radiátor. Skontrolujte, či dodávka obsahuje diely príslušenstva a či nie je poškodený olejový radiátor alebo diely príslušenstva.
- Nainštalujte olejový radiátor a uistite sa, že je správne zapojená sieťová prípojka a zástrčka sa hodí do zásuvky. Zapnite olejový radiátor podľa návodu na obsluhu a nastavte si ho podľa vlastného želania. Požiadavky na sieťovú prípojku: Striedavý prúd: 220-240 V. Sieťová frekvencia: 50-60 Hz.
- Prečítajte si návod na používanie ešte predtým, než začnete používať olejový radiátor. Návod na obsluhu si uschovajte na mieste, kde k nemu budete mať v prípade potreby prístup vy a tiež iné osoby. Ak odovzdávate olejový radiátor, odovzdajte spolu s ním tiež aj návod na obsluhu.
- Tento výrobok je určen výlučne na používanie v budovách. Nepoužívajte v exteriéri!
- Zapnutý olejový radiátor nesmie nikdy zostať bez dohľadu. Deti nemôžu získať prístup k olejovému radiátoru. Nikdy neprevádzkujte olejový radiátor prostredníctvom programových spínačov, časovačov, diaľkových ovládačov alebo podobných systémov, ktoré ho dokážu automaticky zapnúť, pretože olejový radiátor môže predstavovať riziko požiaru, pokiaľ je zapnutý bez dozoru a napríklad náhodne zakrytý, alebo umiestnený v nepriaznivej polohe.
- Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Horľavé a výbušné predmety sa musia držať v dostatočnej vzdialenosti od olejového radiátora, aby sa zabránilo požiaru.
- Nikdy nedovoľte, aby sa dostali cudzie telesá do telesa alebo za ochrannú mriežku. Mohlo by dôjsť k odklonu prúdu. (Plazivé prúdy.) Hrozia úder elektrickým prúdom.
- Kovové teleso sa počas prevádzky veľmi zahrieva - hrozí riziko popálenia. Deti a neznalí

ľudia musia byť chránení. Olejový radiátor sa musí nechať pred odpojením a zabalením vychladnúť.

- Pokiaľ sa nebude olejový radiátor dlhšiu dobu používať, musí sa vždy vypojiť od zdroja prúdu.
- Pokiaľ sa olejový radiátor spustí do prevádzky, musí sa najskôr skontrolovať na dobrý stav alebo poškodenie. Ak je poškodené teleso alebo sieťová šnúra, nesmie sa olejový radiátor zapojiť do elektrickej siete.
- Ohrievací prvok olejového radiátora (ohrievacia vrstva za ochrannou mriežkou) sa môže poškodiť pádom alebo silným nárazom. Pred každým použitím olejového radiátora sa musíte presvedčiť, že radiátor nie je poškodený. Nepoužívajte v žiadnom prípade olejový radiátor, pokiaľ je ohrievací prvok poškodený.
- Pri premiestňovaní alebo čistení olejového radiátora vždy najskôr vytiahnite zástrčku. Pred vytiahnutím zástrčky vždy vypnite hlavný vypínač. Nikdy neťahajte za sieťovú šnúru.
- Neoprávnená demontáž olejového chladiča je prísne zakázaná. Pri problémoch vždy kontaktujte zákaznický servis alebo profesionálnych elektrikárov.
- Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie.
- Počas prevádzky sa nedotýkajte olejového radiátora - riziko popálenia.
- Olejový radiátor by sa nemal používať, pokiaľ nie je možné dohliadať na zvieratá, postihnuté deti alebo iné nerozumné osoby.
- Tento prístroj sa dá používať pod dozorom alebo po príslušnom zaškolení s ohľadom na bezpečné používanie a nebezpečenstvá spojené s používaním deťmi od 8 rokov, ako aj osobami, ktorých telesné, zmyslové a mentálne schopnosti sú obmedzené a príp. nedisponujú dostatočným skúsenosťami a znalosťami. Tento olejový radiátor nie je hračka. Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti. Ošetrovanie a čistenie olejového radiátora môžu vykonávať deti iba pod dozorom.
- Olejový radiátor by nemal zapájať prostredníctvom líšt so zásuvkami spolu s inými prístrojmi do zásuviek líšty; hrozí preťaženie a tým aj riziko požiaru.
- VAROVANIE: Nikdy nezakrývajte vzduchové štrbiny. Olejový radiátor by sa mohol prehriať a spôsobiť úraz.
- Nikdy nezakrývajte olejový radiátor. Mohol by sa prehriať.
- Nikdy neukladajte olejový radiátor priamo pod zásuvku.
- Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť zákaznický servis alebo kvalifikovaný personál, aby ste sa mohli vyhnúť akémukoľvek ohrozeniu.
- Mali by ste zabrániť používaniu predlžovacej šnúry, aby sa zabránilo riziku prehrievania a vzniku požiaru.
- Olejový radiátor sa nesmie používať v kúpeľniach, práčovniach a podobných priestoroch, kde sa vyskytuje voda a vlhkosť. Nikdy nemôžete nainštalovať olejový radiátor tak, aby mohol spadnúť do vody.
- Neumiestňujte olejový radiátor s ventilátorom priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna.
- Deti do 3 rokov sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti alebo byť nepretržite pod dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zapínať a vypínať tento olejový radiátor za predpokladu, že ho správne umiestnia alebo nainštalujú dospelé osoby a dieťa rozumie jeho používaniu a nebezpečenstvám a/alebo je pod náležitým dohľadom. Deti vo veku od

3 do 8 rokov nemôžu tento olejový radiátor ani pripájať, ani nastavovať alebo čistiť/vykonávať údržbu.

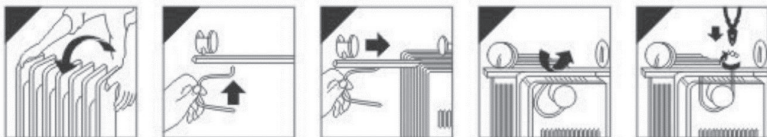
VAROVANIE - Niektoré časti olejového radiátora sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Opatrnosť je potrebná predovšetkým vtedy, keď sa v miestnosti nachádzajú obzvlášť zraniteľné osoby (deti, dôchodcovia, invalidi).

- **VAROVANIE:** Tento olejový radiátor nemá termostat (na reguláciu teploty v miestnosti). Olejový radiátor by sa nemal prevádzkovať v malých miestnostiach, pokiaľ nemôžu prítomné osoby samostatne opustiť miestnosť, alebo ak nie je k dispozícii dozor.
- Nepoužívajte olejový radiátor, ak spadol na zem.
- Nepoužívajte olejový radiátor, pokiaľ vykazuje viditeľné škody.
- Olejový radiátor musí stáť na stabilnej, vodorovnej ploche. Prípadne sa môže tiež upevniť na stenu.
- **VAROVANIE:** Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Textilie, záclony, papier a podobné horľavé materiály sa musia nachádzať v minimálnej vzdialenosti 1 m od olejového radiátora.

Montáž

Vyberte olejový radiátor a všetky diely príslušenstva z kartónu.

1. Postavte olejový radiátor na hlavu.
2. Umiestnite valčekové lišty s valčekmi (kolesami) medzi najvzdialenejšie lamely ohrievacieho telesa.
3. Upevnite valčekové lišty pomocou dodaných strmeňov a krídlových matíc.
4. Utiahnite krídlové matice.
5. Otočte olejový radiátor dole hlavou.



Prevádzka:

Olejový radiátor potrebuje miesto minimálne 90 cm od akejkoľvek steny a tiež iných objektov, ako je nábytok, záclony a závesy alebo izbové rastliny.

(Ubezpečte sa, že zásuvka zodpovedá údajom uvedeným na výrobnom štítku.)

Regulátor teploty a vypínač musia byť v polohe „VYP“. Až potom zastrčte zástrčku do zásuvky.

Otočný spínač a regulácia teploty:

1: Teplota olejového radiátora sa reguluje prostredníctvom otočných spínačov. Pokiaľ sa otočí regulátor teploty v smere hodinových ručičiek, zvýši sa teplota, po otočení v protismere hodinových ručičiek sa teplota zníži.

2: Olejový radiátor ma tri výkonnostné stupne, ktoré sa dajú individuálne nastaviť:

Model	Olejový radiátor č. 1	Olejový radiátor č. 2	Olejový radiátor č. 3	Teplovzdušný ventilátor
10530051	850W	1250W	2100W	400W

Musíte rešpektovať: Tento ohrievač používa vo vnútri olej ako zásobník tepla. Tento olej sa chladí iba pomaly, ak sa vypne elektrický prúd. Preto musí mať olejový radiátor dostatok času na vychladenie ešte predtým, než sa začne pohybovať. Integrovaná rukoväť má pomáhať pri preprave.

3. Kontrolná lampička svieti, pokiaľ je olejový radiátor v prevádzke.

4. Ak sa otočí regulátor teploty v smere hodinových ručičiek, nastaví sa olejový radiátor na vyššiu teplotu.

5. Ak sa otočí regulátor teploty v protismere hodinových ručičiek, nastaví sa olejový radiátor na nižšiu teplotu.

6. Pozor, riziko požiaru. Nikdy nezakrývajte olejový radiátor počas prevádzky.

7. Pokiaľ nebudete viac potrebovať olejový radiátor, otočte otočný spínač do polohy „0“ a vytiahnite zástrčku.

Čistenie a starostlivosť

1. Pred čistením bezpodmienečne vypnúť a vytiahnuť zástrčku.

2. Vonkajšiu plochu radiátora musíte poutierať vlhkou a následne suchou handričkou.

3. Nikdy nepoužívajte leštiaci vosk alebo podobné prostriedky, pretože by tieto prostriedky mohli reagovať s lakom a spôsobiť zmeny farby.

4. Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť zákaznícky servis alebo kvalifikovaný personál, aby ste sa mohli vyhnúť akémukoľvek ohrozeniu.

5. Tento prístroj nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie sú pod dohľadom a vedením osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

6. Tento olejový radiátor nemá termostat (na reguláciu teploty v miestnosti). Olejový radiátor by sa nemal prevádzkovať v malých miestnostiach, pokiaľ nemôžu prítomné osoby samostatne opustiť miestnosť, alebo ak nie je k dispozícii dozor.

7. Nikdy neukladajte olejový radiátor priamo pod zásuvku.

8. Olejový radiátor sa nesmie nikdy prekryvať, prikrývať alebo zakrývať, inak sa prehreje.

Vylúčenie záruky: Nikdy neukladajte olejový radiátor priamo pod zásuvku.

9. Nikdy nezakrývajte olejový radiátor. Mohol by sa prehriať.

10. Elektrické prístroje sa nemôžu odovzdať do rúk detí a nekompetentných osôb. Musí byť vždy prítomná osoba zodpovedná za dozor.

11. Varovanie: Nikdy nezakrývajte olejový radiátor. Mohol by sa prehriať.
12. Nikdy neukladajte olejový radiátor priamo pod zásuvku.
13. Neumiestňujte olejový radiátor s ventilátorom priamo vedľa vane, sprchy alebo bazéna.
14. Tento ohrievač je naplnený presne odmeraným množstvom špeciálneho oleja ako zásobník tepla. Opravy, pri ktorých sa musí otvoriť olejová nádrž, môže vykonávať iba výrobca a jeho servisní zástupcovia. Týchto musíte tiež kontaktovať pri presakovaní oleja.
15. Pokiaľ sa má olejový radiátor zlikvidovať, musia sa dodržať tiež príslušné predpisy na likvidáciu oleja.
16. Ak je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť zákaznícky servis alebo kvalifikovaný personál, aby ste sa mohli vyhnúť akémukoľvek ohrozeniu.

Bezpečnostné vypnutie:

Olejový radiátor disponuje pre prípad prehriatia bezpečnostným vypnutím. Pokiaľ bolo aktivované bezpečnostné vypnutie, musí sa najskôr vypnúť olejový radiátor a odstrániť zástrčka. Olejový radiátor musí vychladnúť ešte predtým, než skontrolujete, či nie sú zablokované vzduchové štrbiny a/alebo výstup vzduchu. Potom sa môžete pokúsiť o reštart.

Pokiaľ olejový radiátor nefunguje alebo sa opäť aktivuje automatické vypnutie, musíte privolať zákaznícky servis.

Uskladnenie

1. Pred uskladnením sa musí olejový radiátor vypojiť zo siete, vychladiť a vyčistiť.
2. Pokiaľ sa nebude olejový radiátor dlhší čas používať, mal by sa uskladniť (s návodom na obsluhu) v originálnom obale na suchom mieste s dobrou ventiláciou.
3. Nestavajte a neukladajte ťažké predmety na kartón. Olejový radiátor by sa mohol poškodiť.

Technické informácie pre elektrické ohrievače miestnosti

Model č.: 10530051					
Výrobok	Symbol	Hodnota	Jednotka	Výrobok	Jednotka
Ohrievací výkon				Regulácia tepelného výkonu pre nočné akumulčné/mobilné ohrievače miestností (Zakrúžkovať.)	
Menovitý ohrievací výkon	P_{nom}	2,5	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu s integrovaným regulátorom teploty	[nie]
Min. ohrievací výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,85	kW	Manuálna regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Max. kontinuálny ohrievací výkon	$P_{max,c}$	2,5	kW	Elektronická regulácia ohrievacieho výkonu so snímačom v interiéri alebo exteriéri	[nie]
Prikon pomocného prúdu				Ohrievací výkon s podporou dýchadla	[nie]
pri bežnom ohrievacom výkone	ℓ_{fmax}	(neaplikuje sa)	kW	Regulácia ohrievacieho výkonu/priestorovej teploty (Zvoliť.)	
pri min. ohrievacom výkone	ℓ_{fmin}	(neaplikuje sa)	kW	Jednostupňový ohrievací výkon/žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
v pohotovostnom režime	ℓ_{fsb}	0	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov; žiadna regulácia priestorovej teploty	[nie]
				s mechanickou reguláciou priestorovej teploty	[ja]
				s elektronickou reguláciou priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty	[nie]
				Elektronická regulácia priestorovej teploty plus týždenný časovač	[nie]
Iné možnosti regulácie (možná viacnásobná voľba)					
				Regulácia priestorovej teploty s identifikáciou prítomnosti	[nie]
				Regulácia priestorovej teploty a identifikáciou „Otvorené okno“	[nie]
				s voľiteľným diaľkovým ovládaním	[nie]
				s prispôsobivým riadením zapnutia	[nie]
				s obmedzením prevádzky	[nie]
				s čiernym guľatým senzorom	[nie]
Kontakt:	https://www.hornbach.com/productcompliance				

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Calorifer cu ulei

Model: 10530051



Acest articol este destinat pentru spații bine izolate, respectiv pentru utilizare ocazională.

Numai pentru uz privat.

Fabricat pentru HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim
www.hornbach.com

ED_20220614

Date tehnice:

Model	Tensiune de alimentare	Frecvența rețelei de alimentare	Putere absorbită	Clasa de protecție
10530051	220-240V~	50-60 Hz	2500 W	I

Componente

1. Beculeț de control
2. Selector pentru treptele de putere
3. Regulator temperatură
4. Mâner de transport
5. Role de deplasare
6. Ventilator de aer cald
7. Calorifer cu ulei



Simboluri:

Pericolele speciale legate de caloriferul cu ulei sunt reprezentate în prezentul document prin simboluri. Este important ca persoanele care utilizează caloriferul cu ulei să înțeleagă cu exactitate simbolurile și explicațiile. Avertizările nu pot însă împiedica pericolele. Oamenii trebuie să respecte și să urmeze avertizările și să se comporte întotdeauna corect, respectând indicațiile de securitate.



În acest caz este vorba despre securitatea persoanelor. Simbolul este o indicație, resp. o avertizare, și indică un pericol serios. Neglijarea acestuia poate să fie periculoasă pentru oameni și animale și poate să conducă la producerea de accidente. Pentru a se împiedica producerea de vătămări corporale, incendii și șocuri electrice trebuie să se urmeze indicațiile.



Atunci când doriți să utilizați caloriferul cu ulei, citiți manualul cu instrucțiunile de utilizare. Faceți acest lucru și ulterior, iar și iar, pentru detalii, în scopul de a fi siguri.



Îndeplinește cerințele directivelor UE relevante pentru produse de acest fel



Avertizare: A nu se acoperi. Caloriferul cu ulei s-ar putea supraîncălzi.



Avertizare - fierbinte.



Simbolul de „tomberon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparatelor electrice și electronice (DEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru

reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBAACH are următoarele obligații în Germania:

să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBAACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBAACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.

la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Eliminați bateriile și acumulatorii uzate ca deșeuri, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Indicații generale de securitate:

- Deschideți cutia de carton. Scoateți caloriferul cu ulei. Verificați dacă sunt în cutie accesoriile și dacă accesoriile sau caloriferul cu ulei sunt deteriorate.
- Amplasați caloriferul cu ulei și asigurați-vă că racordul de alimentare electrică de la rețea este cel corect și că ștecherul se potrivește cu priza electrică. Porniți caloriferul cu ulei conform instrucțiunilor de utilizare și reglați-l conform dorinței dv. Cerințe pentru racordul de alimentare electrică: Curent alternativ: 220-240V. Frecvența rețelei de alimentare: 50-60Hz.
- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza caloriferul cu ulei. Păstrați instrucțiunile de utilizare așa încât în caz de nevoie dv. sau alte persoane să aveți acces la ele. În cazul în care dați altcuiva caloriferul cu ulei, vă rugăm să îi dați și prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare în clădiri. A nu se utiliza în aer liber!
- Caloriferul cu ulei pornit nu trebuie niciodată să rămână nesupravegheat. Nu este permis accesul copiilor la caloriferul cu ulei. Nu se va utiliza niciodată caloriferul cu ulei cu comutatoare de programare, temporizatoare, telecomenzi sau sisteme similare, care ar putea să îl pornească automat, întrucât caloriferul cu ulei poate reprezenta un pericol de incendiu dacă este în funcțiune nesupravegheat și în acest timp este acoperit cu un obiect în mod involuntar sau este poziționat nefavorabil.

- Pericol de incendiu. Obiectele inflamabile și cu risc de explozie trebuie să fie ținute la distanță de caloriferul cu ulei, pentru a se împiedica producerea de incendii.
- Nu lăsați niciodată obiectele străine să pătrundă în carcasă, resp. în spatele grătarului de protecție. Curentul electric s-a putea scurge prin acestea. (scurgeri de curent) Există pericol de șocuri electrice.
- Carcasa metalică devine foarte fierbinte în timpul funcționării - pericol de arsuri. Copiii și persoanele cu dizabilități mentale trebuie să fie protejați. Caloriferul cu ulei trebuie să se fi răcit înainte de a fi separat de alimentarea electrică și ambalat.
- În cazul în care caloriferul cu ulei nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, atunci trebuie să fie separat de alimentarea cu curent electric.
- Atunci când se pune în funcțiune caloriferul cu ulei , mai întâi se verifică să fie în stare tehnică bună și să nu prezinte deteriorări. Dacă ștecherul, cablul sau carcasa prezintă deteriorări, atunci nu este permisă conectarea caloriferului cu ulei la rețeaua de alimentare electrică.
- Elementul de încălzire al caloriferului cu ulei (stratul de încălzire din spatele grătarului de protecție) poate fi deteriorat prin cădere sau lovituri puternice. Înaintea fiecărei utilizări a caloriferului cu ulei trebuie să vă asigurați că acesta nu este deteriorat. Nu utilizați în niciun caz caloriferul cu ulei dacă elementul de încălzire este deteriorat.
- Atunci când caloriferul cu ulei este deplasat sau curățat, întotdeauna se scoate mai întâi ștecherul din priza de alimentare. Înainte de scoaterea ștecherului din priza de alimentare se scoate din funcțiune întotdeauna din întrerupătorul pornit/oprit. Nu se trage niciodată de cablul de alimentare electrică.
- Dezasamblarea neautorizată a caloriferului cu ulei este strict interzisă. În cazul în care apar probleme, vă rugăm să vă adresați întotdeauna unui service, resp. unui electrician profesionist autorizat.
- Acest produs nu este destinat pentru utilizare profesională.
- Caloriferul cu ulei nu trebuie atins în timpul funcționării - pericol de arsuri.
- Caloriferul cu ulei nu trebuie să fie utilizat în cazul în care nu pot fi supravegheate animalele, copiii, persoanele cu dizabilități sau alte persoane cu capacitate redusă de înțelegere.
- Copiii mai mari de 8 ani sau persoane cu capacitate fizică, senzorială și mentală limitată, resp. persoanele care nu dispun de suficientă experiență și cunoștințe, pot să utilizeze prezentul aparat dacă sunt supravegheați, resp. după un instructaj corespunzător referitor la utilizarea în siguranță și la pericolele pe care le presupune utilizarea aparatului. Acest calorifer cu ulei nu este o jucărie. Copiii trebuie ținuti la distanță de acest produs. Este permis ca întreținerea și curățarea caloriferului cu ulei să fie efectuate de copii numai sub supravegherea unui adult.
- Caloriferul cu ulei nu trebuie să fie alimentat electric cu ajutorul ștecherelor multiple etc. împreună cu alte aparate de la aceeași priză, întrucât apare pericol de suprasarcină și, o dată cu acesta, și pericol de incendiu.
- AVERTIZARE: Nu acoperiți niciodată fantele de aer. Caloriferul cu ulei ar putea să se supraîncălzească și să producă accidente.
- Nu acoperiți niciodată caloriferul cu ulei. Aceasta s-ar putea supraîncălzi.
- Nu așezați niciodată caloriferul cu ulei direct sub o priză electrică.

- În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de departamentul de servicii post-vânzare sau de o persoană calificată corespunzător, pentru a se evita orice pericol.
- Trebuie să se evite utilizarea cablurilor prelungitoare pentru a se preveni orice pericol de supraîncălzire și incendiu.
- Nu este permisă utilizarea caloriferului cu ulei în camere de baie, spălătorii sau alte spații în care poate să apară apă și umiditate. Nu se va amplasa niciodată caloriferul cu ulei așa încât să poată cădea în apă.
- Nu amplasați niciodată caloriferul cu ulei direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină.
- Copiii sub 3 ani trebuie să fie ținuti la distanță sau să fie supravegheați neîntrerupt.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani li se permite pornirea și oprirea acestui calorifer cu ulei, dacă calorifer cu ulei a fost amplasat sau instalat corect de adulți și copilul înțelege utilizarea acestuia și pericolele aferente, resp. dacă copilul este supravegheat corespunzător. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie nici să pornească caloriferul cu ulei, și nici să îl seteze sau să îl curețe / întrețină.

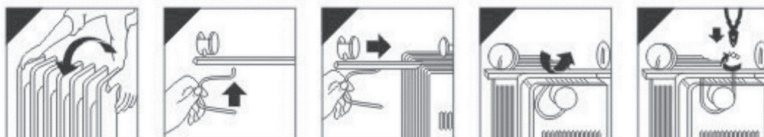
AVERTIZARE - Unele piese ale caloriferului cu ulei pot deveni foarte fierbinți și pot produce arsuri. Se recomandă atenție mărită mai ales în situația în care în cameră se află persoane cu risc sporit (copii, vârstnici, persoane cu handicap).

- **AVERTIZARE:** Acest calorifer cu ulei nu are termostat (pentru reglarea temperaturii). Caloriferul cu ulei nu trebuie să fie folosit în camere mici atunci când persoanele prezente nu pot părăsi autonom camera, resp. nu există o supraveghere a acestora.
- Nu utilizați caloriferul cu ulei când acesta a căzut.
- Nu utilizați caloriferul cu ulei când acesta prezintă deteriorări vizibile.
- Caloriferul cu ulei trebuie să stea pe o suprafață stabilă, orizontală. Eventual poate fi fixat pe un perete.
- **AVERTIZARE:** Pericol de incendiu. Materiale textile, perdele sau draperii, hârtie sau alte materiale similare inflamabile trebuie să fie la o distanță de min. 1 m de caloriferul cu ulei.

Asamblare

Caloriferul cu ulei și toate accesoriile se scot din cutia de carton.

1. Se așază caloriferul cu ulei cu capul în jos.
2. Se plasează șinele pt. role împreună cu rolele de deplasare (roți) între lamelele corpului de încălzire aflate cel mai lateral.
3. Șinele pt. role se fixează cu elementele de prindere și piulițele-flutुरe livrate.
4. Se strâng piulițele-flutुरe.
5. Caloriferul cu ulei se așază din nou corect.



Funcționare:

Caloriferul cu ulei are nevoie să fie la o distanță de cel puțin 90 cm de orice perete sau de alte obiecte precum mobilier, perdele și draperii sau chiar plante de cameră.

(Asigurați-vă că priza electrică de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare de tip.)

Regulatorul temperaturii și întrerupătorul Pornit/Oprit trebuie să fie în poziția „OPRIT”. Abia apoi se introduce ștecherul în priză.

Comutatoare rotative și controlul temperaturii:

1. Temperatura caloriferului cu ulei este reglată cu ajutorul comutatoarelor rotative. Dacă se rotește regulatorul temperaturii în sensul acelor de ceas, atunci temperatura se mărește, la rotire contra acelor de ceas temperatura se reduce.

2. Caloriferul cu ulei are trei trepte de putere, care pot fi setate individual:

Model	Calorifer cu ulei nr. 1	Calorifer cu ulei nr. 2	Calorifer cu ulei nr. 3	Ventilator de aer cald
10530051	850W	1250W	2100W	400W

Vă rugăm să respectați următoarele: Acest aparat de încălzire utilizează în interior ulei drept acumulator de căldură. Acesta se răcește lent atunci când curentul electric este oprit. De aceea caloriferul cu ulei trebuie să aibă suficient timp de răcire, înainte de a fi deplasat. Mănerul înglobat este destinat să ajute la transport.

3. Beculețul de control luminează atunci când caloriferul cu ulei este în funcțiune.

4. Dacă regulatorul temperaturii este rotit în sensul acelor de ceas, atunci se setează caloriferul cu ulei la o temperatură mai înaltă.

5. Dacă regulatorul temperaturii este rotit contra acelor de ceas, atunci se setează caloriferul cu ulei la o temperatură mai scăzută.

6. Atenție, pericol de incendiu. Caloriferul cu ulei în funcțiune nu se acoperă niciodată cu nimic.

7. De îndată ce nu mai aveți nevoie de caloriferul cu ulei, rotiți comutatoarele rotative pe "0" și scoateți ștecherul din priză.

Curățare și întreținere

1. Înainte de curățare obligatoriu opriți caloriferul din funcțiune și scoateți ștecherul din priză.

2. Suprafața exterioară a caloriferului de șterge cu o lavetă umedă și apoi cu o lavetă uscată.

3. Nu utilizați niciodată ceară de lustruit sau produse similare, întrucât pot reacționa cu lacul și pot produce pete.

4. În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de departamentul de servicii post-vânzare sau de o persoană calificată corespunzător, pentru a se evita orice pericol.

5. Aceste aparate nu sunt destinate spre a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau cărora le lipsește experiența

- sau nu au cunoștințele necesare, în afară de cazul în care sunt supravegheați sau au fost instruiți corespunzător de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
6. Acest calorifer cu ulei nu are termostat (pentru reglarea temperaturii). Caloriferul cu ulei nu trebuie să fie folosit în camere mici atunci când persoanele prezente nu pot părăsi autonom camera, resp. nu există o supraveghere a acestora.
 7. Nu așezați niciodată caloriferul cu ulei direct sub o priză electrică.
 8. Nu este permisă niciodată acoperirea sub nicio formă a caloriferului cu ulei, întrucât prin acoperire acesta se supraîncălzește.
Excluderea responsabilității Nu așezați niciodată caloriferul cu ulei direct sub o priză electrică.
 9. Nu acoperiți niciodată caloriferul cu ulei. Aceasta s-ar putea supraîncălzi.
 10. Aparatele electrice nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor sau ale unor persoane cu dizabilități mentale. Trebuie să fie permanent prezentă o persoană responsabilă.
 11. Avertizare: Nu acoperiți niciodată caloriferul cu ulei. Aceasta s-ar putea supraîncălzi.
 12. Nu așezați niciodată caloriferul cu ulei direct sub o priză electrică.
 13. Nu amplasați niciodată caloriferul cu ulei direct lângă o cadă de baie, duș sau o piscină.
 14. Acest aparat de încălzire este umplut cu o cantitate măsurată precis de ulei special drept acumulator de căldură. Reparațiile la care trebuie să se deschidă rezervorul de ulei trebuie să fie efectuate numai de producător și reprezentanții pentru servicii post-vânzare. Aceștia trebuie să fie contactați și în cazul unei scurgeri de ulei.
 15. Dacă trebuie să fie aruncat ca deșeu caloriferul cu ulei, atunci trebuie să se respecte dispoziții legale speciale pentru gestionarea deșeurilor de ulei.
 16. În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, el trebuie să fie înlocuit de departamentul de servicii post-vânzare sau de o persoană calificată corespunzător, pentru a se evita orice pericol.

Oprirea de siguranță:

Caloriferul cu ulei dispune de o oprire de siguranță pentru cazul în care se supraîncălzește. Dacă s-a declanșat oprirea de siguranță, atunci trebuie ca mai întâi să se deconecteze caloriferul cu ulei și să se scoată ștecherul din priză. Caloriferul cu ulei trebuie apoi să se răcească, înainte de a se putea verifica dacă eventual sunt blocate fantele de aer și/sau evacuarea aerului. Apoi se încearcă o repornire. Dacă caloriferul cu ulei nu funcționează, resp. se declanșează din nou oprirea automată, atunci trebuie să se solicite ajutorul serviciului post-vânzări.

Depozitare

1. Înainte de depozitare trebuie să se separe caloriferul electric cu ulei de rețeaua de alimentare, lăsat să se răcească și să se curețe.
2. În cazul în care caloriferul nu se va mai utiliza o perioadă mai lungă, trebuie să fie ambalat (împreună cu instrucțiunile de utilizare) în ambalajul lui original și să se depoziteze într-un loc uscat, bine ventilat.
3. Pe cutia de carton nu se așază obiecte grele. Caloriferul cu ulei ar putea fi deteriorat de acestea.

Informații tehnice pentru aparatele electrice de încălzire a spațiilor

Nr. de model: 10530051					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate de măsură	Articol	Unitate de măsură
Putere de încălzire				Controlul puterii de încălzire pentru aparate de acumulare de căldură pentru noapte / aparatele electrice mobile de încălzire a spațiilor (se va bifa)	
Putere nominală de încălzire	P_{nom}	2,5	kW	Control manual al puterii de încălzire cu termostat integrat	[nu]
Putere min. de încălzire (val. orientativă)	P_{min}	0,85	kW	Control manual al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Putere max. de încălzire continuă	$P_{max,c}$	2,5	kW	Control electronic al puterii de încălzire cu senzor de cameră și/sau senzor de exterior	[nu]
Consum de curent electric auxiliar				Putere de încălzire cu ventilare asistată	[nu]
la puterea nominală de încălzire	ϑ_{max}	(nu este aplicabil)	kW	Controlul puterii de încălzire / temperaturii camerei (selecții)	
la puterea min. de încălzire	ϑ_{min}	(nu este aplicabil)	kW	Putere de încălzire cu o singură treaptă / fără controlul temperaturii camerei	[nu]
în modul standby	ϑ_{SB}	0	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără controlul temperaturii camerei	[nu]
				cu control mecanic al temperaturii camerei	[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator zilnic	[nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus temporizator săptămânal	[nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile selecții multiple)	
				Controlul temperaturii camerei cu detector de prezență	[nu]
				Controlul temperaturii camerei cu detector "fereastră deschisă"	[nu]
				cu control de la distanță opțional	[nu]
				cu control de pornire adaptativ	[nu]
				cu limitarea timpului de lucru	[nu]
				cu senzor sferic negru	[nu]
Contact:	https://www.hornbach.com/productcompliance				